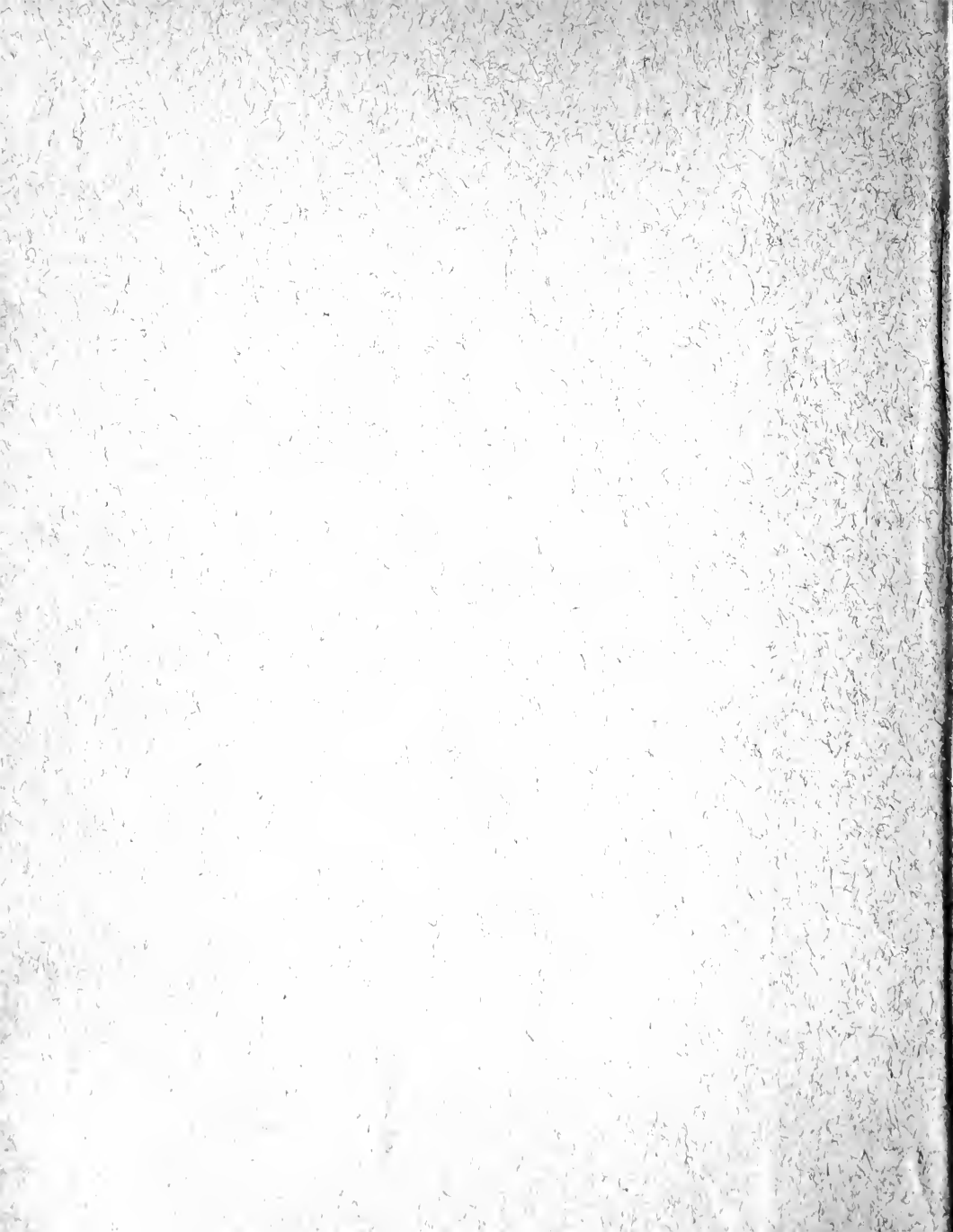


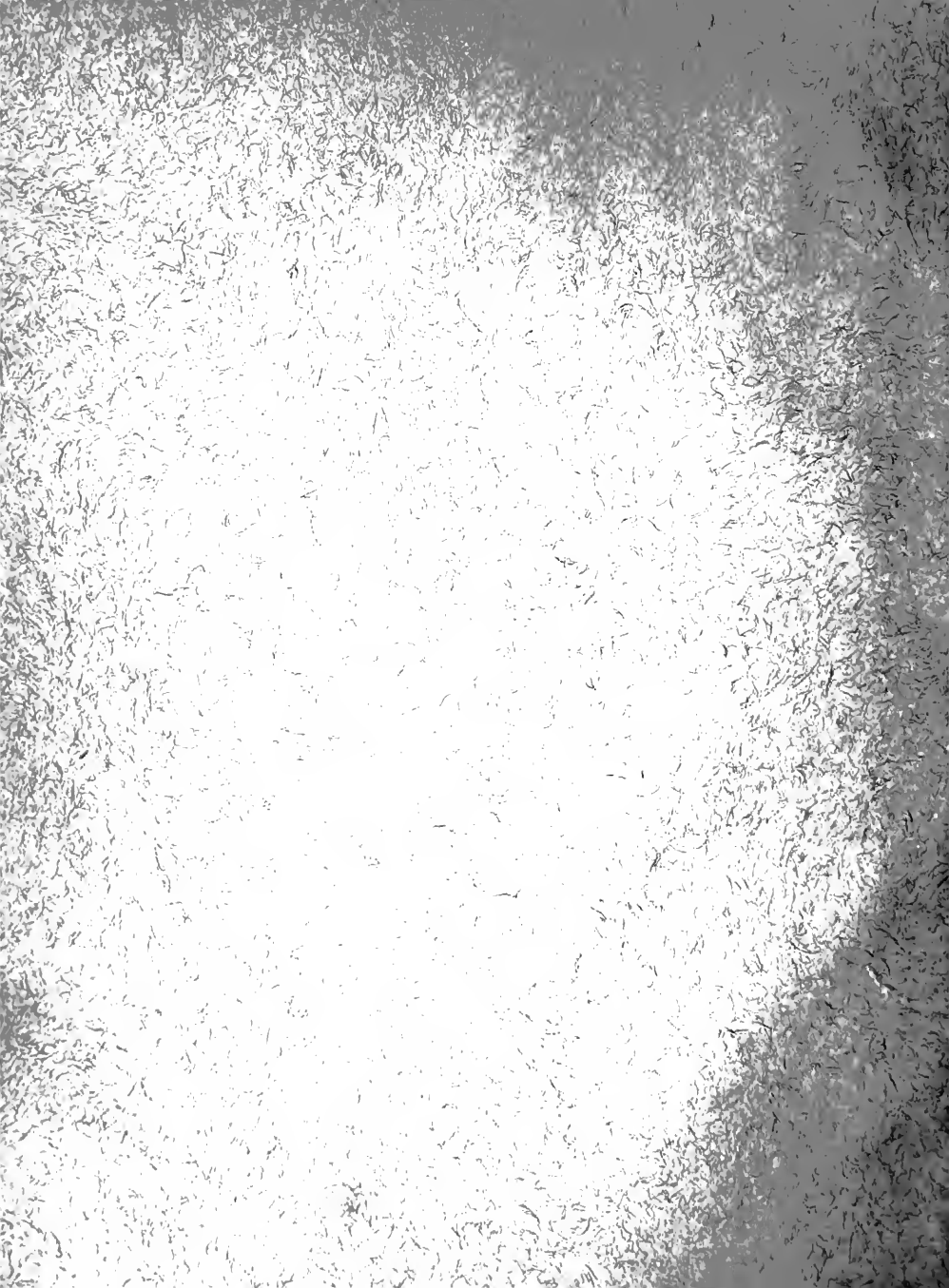
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 05188 191 0

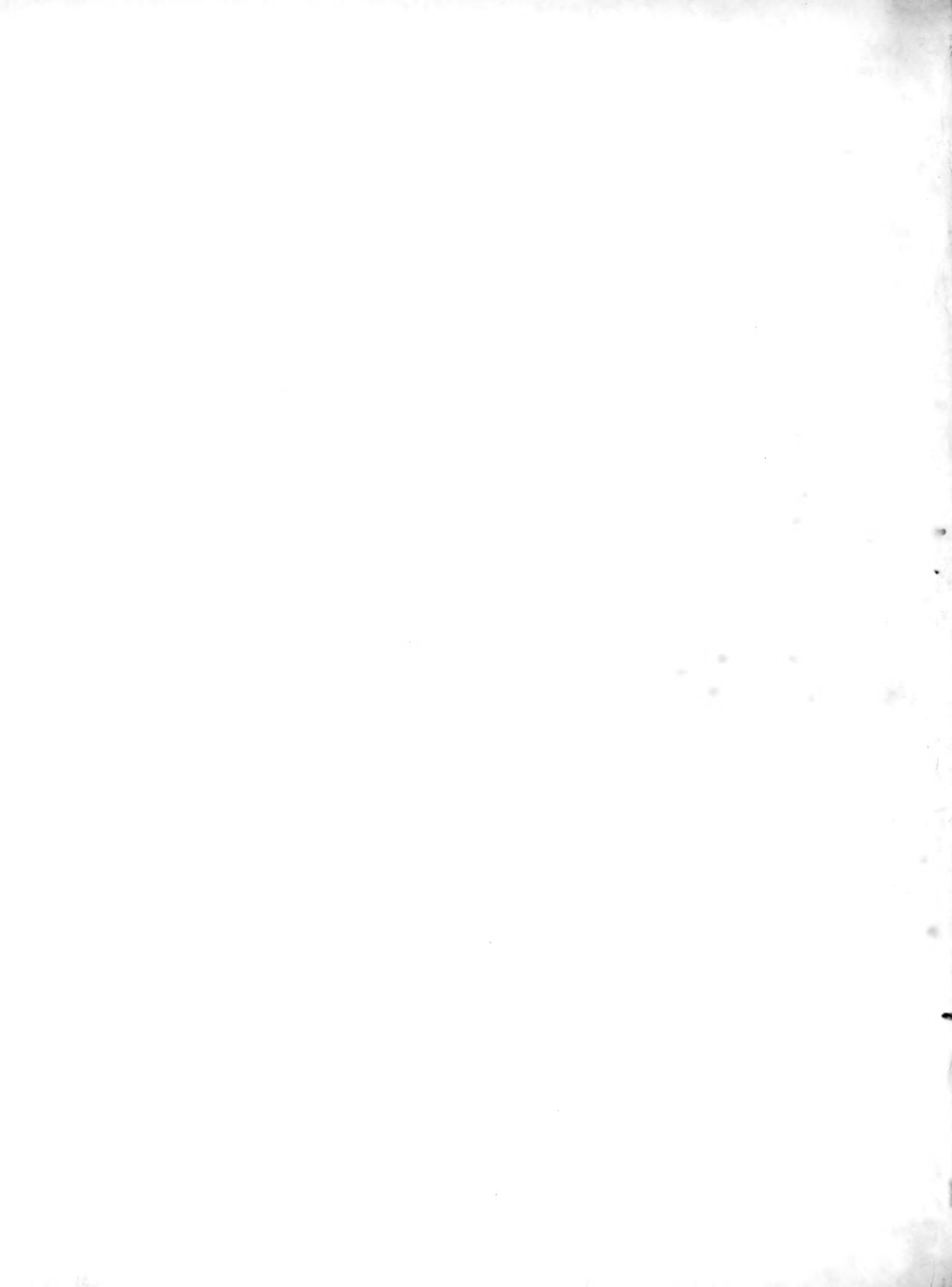






Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa

<http://www.archive.org/details/lasirneoprac00aube>



Répertoire  
DES OPÉRAS FRANÇAIS

LA SIRÈNE

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

MUSIQUE DE

D. F. E. AUBER

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO.

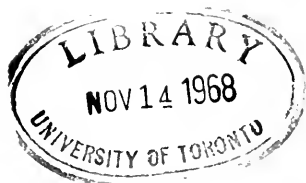
Prix net 12 francs.

<b>Auber.</b> Actéon . . . . . 8f »	<b>Auber.</b> Lestocq. . . . . 12f. »
— L'Ambassadrice . . . . . 12 »	— La Part du Diable . . . 12 »
— La Bergère châtelaine . . . 8 »	— La Sirène . . . . . 12 »
— Le Cheval de Bronze . . . 12 »	<b>Hérold.</b> Le Pré aux Cleres . . 12 »
— Les Diamans de la Couronne 12 »	<b>Nicolo.</b> Jeannot et Colin . . . 8 »
— Le Domino noir . . . . . 12 »	— Jocunde . . . . . 8 »
— Le Duc d'Olonne . . . . . 12 »	— Cendrillon . . . . . 8 »
— La Fiancée . . . . . 12 »	<b>Sacchini.</b> OEdipe à Colonne . . 7 »
— Fra Diavolo . . . . . 12 »	

A PARIS

CHEZ E. TROUPENAS ET C<sup>IE</sup>

RUE NEUVE-VIVIERNE, 40



M

1503

A88855



## PERSONNAGES.

<i>Soprani.</i>	<i>Tenors.</i>	<i>Basses.</i>
<b>ZERLINA.</b>	<b>SCOPETTO.</b>	<b>BOLBAYA</b>
<b>MATHÉA.</b>	<b>SCIPION.</b>	<b>LE DUC.</b>
/////	/////	<b>PECCHIONE.</b>



## TABLE DES MORCEAUX.

OUVERTURE .....	Page	2.	
<b>ACTE I.</b>			
N <sup>o</sup> 1. <b>BALLADE</b> ..... Mathéa, Zerlina, Scipion, Bolbaya.....	Quand vient l'ombre silencieuse.....	49.	
N <sup>o</sup> 2. <b>QUINTETTE</b> ..... Zerlina, Mathéa, Scopetto, Scipion, Bolbaya	Qu'une heureuse rencontre .....	54.	
N <sup>o</sup> 5. <b>FINALE</b> ..... Scopetto, Scipion, Le Duc, Bolbaya ...	Une idée, à vous Monseigneur. ....	28.	
} <b>COUPLETS</b> .....	Scopetto.....	O Dieu des flibustiers!.....	29.
	} <b>QUATUOR</b> .....	Scopetto, Scipion, Le Duc, Bolbaya..	O bonheur qui m'arrive. ....
<b>ACTE II.</b>			
N <sup>o</sup> 4. <b>CHŒUR</b> ..... Scopetto, Pecchione, Chœur .....	Pour étourdir la misère .....	48.	
} <b>AIR</b> .....	Scopetto .....	Qu'est-ce donc, mes amis?.....	51.
N <sup>o</sup> 5. <b>COUPLETS</b> ..... Zerlina .....	Prends garde, Montagnarde!.....	60.	
N <sup>o</sup> 6. <b>DUO</b> ..... Zerlina, Scopetto .....	C'est quelqu'ouvrier?.....	62.	
N <sup>o</sup> 7. <b>TRIO</b> et <b>COUPLETS</b> ..... Zerlina, Scipion, Bolbaya .....	De nos jeunes années .....	75.	
N <sup>o</sup> 8. <b>SCÈNE</b> et <b>CHŒUR</b> ..... Scopetto, Scipion, Bolbaya, Pecchione, Chœur	Qu'est-ce donc?.....	89.	
N <sup>o</sup> 9. <b>FINALE</b> .....	{ Zerlina, Scopetto, Scipion, Le Duc }	} Illustre Bolbaya, venez, on vous demande.	96.
	} Bolbaya, Pecchione, Chœurs.....	}	
} <b>CAVATINE</b> .....	Zerlina.....	Ah je n'ose pas .....	104.
<b>ACTE III.</b>			
N <sup>o</sup> 10. <b>ENTR'ACTE</b> et <b>CHŒUR</b> . Mathéa, Scopetto, Bolbaya, Pecchione, Chœur	Les chagrins arrière! .....	147.	
N <sup>o</sup> 11. <b>CHŒUR</b> ..... Scopetto, Pecchione, Chœur .....	Les chagrins arrière!.....	158.	
N <sup>o</sup> 12. <b>DUO</b> ..... Zerlina, Scipion.....	Je fais mal, je le sais .....	160.	
N <sup>o</sup> 15. <b>CHŒUR</b> sans accompagnement. Chœur .....	Les chagrins arrière!.....	169.	
N <sup>o</sup> 14. <b>FINALE</b> et <b>VOCALISE</b> ... { Zerlina, Mathéa, Scopetto, Scipion } } Le Duc, Bolbaya, Chœur.....	Voyez vous la bas .....	170.	

## OUVERTURE.

*Adagio* ( $\text{♩} = 96$ )

PIANO

*p* *marcato cantu*

*cresc.* *f* *pp*

*pp* *cresc.* *smorz.*

*smorz.*

*pp* *cresc.* *f* *pp*

*pp* *cresc.* *f* *pp*

All. non troppo (♩ = 60)

First system of the musical score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by eighth-note patterns. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The dynamic marking *p* is present in both staves.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic development with more triplet figures. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. The dynamic marking *p* is present in the left hand.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment features chords and moving lines. The dynamic marking *p* is present in the left hand.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment features chords and moving lines. The dynamic marking *p* is present in the left hand.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment features chords and moving lines. The dynamic marking *p* is present in the left hand.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment features chords and moving lines. The dynamic marking *p* is present in the left hand, and *f* is present in the right hand.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *pp* is present at the beginning.

Second system of the piano score. The right hand continues with its intricate melody. The left hand accompaniment includes some slurs. A dynamic marking of *pp* is present. The system concludes with the instruction *ad libitum*.

Third system of the piano score. The right hand melody is highly rhythmic and dense. The left hand accompaniment consists of chords with some slurs. A dynamic marking of *pp* is present.

Fourth system of the piano score. The right hand melody continues with its characteristic rhythmic pattern. The left hand accompaniment features slurs and a dynamic marking of *pp*.

Fifth system of the piano score. The right hand melody is dense and rhythmic. The left hand accompaniment consists of chords with slurs. A dynamic marking of *pp* is present.

Sixth system of the piano score. The right hand melody is more melodic and includes a triplet. The left hand accompaniment is simpler, with a dynamic marking of *p*. The system ends with a dynamic marking of *pp*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. A *marcato* marking is present in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A *cresc.* marking is present in the left hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A *p* marking is present in the left hand.

Handwritten musical score, first system. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *p* and *f*, and articulation marks like *tr*.

Handwritten musical score, second system. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *p* and *f*, and articulation marks like *tr*.

Handwritten musical score, third system. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *cresc.*, *ff*, and *ad libitum*.

Handwritten musical score, fourth system. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *ff* and *ad libitum*.

Handwritten musical score, fifth system. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *ff* and *ad libitum*.

Handwritten musical score, sixth system. Treble and bass clefs. Includes dynamic marking *p*.

Handwritten musical score, seventh system. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *cresc.* and *p*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of a piano score. It begins with the tempo marking *ritoso.* and includes dynamic markings *p* and *marcato*. The right hand continues with melodic development, while the left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand shows a continuation of the melodic theme with various articulations. The left hand accompaniment remains consistent in style.

Fourth system of a piano score. The right hand features a more active melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes some chordal textures.

Fifth system of a piano score. It starts with the *cresc.* marking. The right hand has a dense, rhythmic texture with many notes, while the left hand plays a simpler accompaniment.

Sixth system of a piano score. It begins with the tempo marking *All.<sup>o</sup> assai (♩. = 152)*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand features a prominent, rhythmic accompaniment with *fp* dynamics.

Seventh system of a piano score. It includes a rehearsal mark *82* at the beginning. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a dense, rhythmic accompaniment with *f* and *ff* dynamics.

First system of musical notation, featuring piano and bass staves with dynamic markings *f*, *p*, and *f*. Includes performance instructions *tr.* and *S<sup>2</sup>*.

Second system of musical notation, featuring piano and bass staves with dynamic markings *ff* and *f*. Includes performance instructions *tr.* and *S<sup>2</sup>*.

Third system of musical notation, featuring piano and bass staves with dynamic markings *f* and *f*.

Fourth system of musical notation, featuring piano and bass staves with dynamic markings *p* and *f*.

Fifth system of musical notation, featuring piano and bass staves with dynamic markings *f* and *ff*. Includes performance instructions *S<sup>2</sup>*.

Sixth system of musical notation, featuring piano and bass staves with dynamic markings *f*, *p*, and *f*. Includes performance instructions *tr.* and *S<sup>2</sup>*.



9

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *br.* (bristling) and *ff* (fortissimo).

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

*Plus vite* *cresc.*

Third system of the piano score. The tempo is marked *Plus vite* and the dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Fourth system of the piano score, featuring a prominent melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

Fifth system of the piano score, showing a continuation of the musical themes with various dynamic markings.

Sixth system of the piano score, concluding the piece with a final cadence and a double bar line.

N<sup>o</sup> 1.

## BALLADE.

*All<sup>o</sup> non troppo* (♩ = 96)

PIANO.

MATHEA 1<sup>er</sup> Couplet

Quand vient l'ombre silen-ci - eu - se, quand vient le cal-me de la nuit... voix loin -

2<sup>d</sup> Couplet

J'ai lu dans un auteur ha - bi - le, et nos vieillards les plus ins - truits di - sent

...toute et mysté - ri - eu - se, dans la mon-ta - gne reten - tit! O vous, que

que Naples la Si - ci - le, des Si - rê - nes sont le pa - ys... aus - si, Mes -

M. sa dou - ceur en - i - vre, et qui croy ez l'atteindre, hé -  
 -sieurs et par pru - den - ce, quand vous ar - ri - vent de ces

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics 'sa dou - ceur en - i - vre, et qui croy ez l'atteindre, hé -'. The middle staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat, containing the lyrics '-sieurs et par pru - den - ce, quand vous ar - ri - vent de ces'. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

M. -las! vo - ya - geurs, qui vou - lez la sui - vre, le préci -  
 lieux u - ne rou - lade, u - ne ca - den - ce, jo - li sou -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat, containing the lyrics '-las! vo - ya - geurs, qui vou - lez la sui - vre, le préci -'. The middle staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat, containing the lyrics 'lieux u - ne rou - lade, u - ne ca - den - ce, jo - li sou -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

M. -pice est sous vos pas! Fuy - ez l'enchanteres - se, fuyez, fuyez sa  
 -rire et deux beaux yeux... fuy - ez l'enchanteres - se, fuyez, fuyez sa

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat, containing the lyrics '-pice est sous vos pas! Fuy - ez l'enchanteres - se, fuyez, fuyez sa'. The middle staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat, containing the lyrics '-rire et deux beaux yeux... fuy - ez l'enchanteres - se, fuyez, fuyez sa'. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

M. *voix traitres-se; le plaisir vous guida, la mort vous atteindra, car la Sirène est*

M. *voix traitres-se; le plaisir vous guida, votre perte en viendra, car la Sirène est*

Z. **ZERLINA**

Z. *Ah* *Ah*

M. *là! écoutez.. la voi.. là!.. oui! la Sirène est là!*

Z. *Ah* *Ah*

B. **BOLBAYA** (*avec inquiétude*)

B. *Que veut dire ce - là? quoi! la Sirène est*

Z. Ah

Sci. **SCIPION**  
Douce voix que voi - là! et qui m'ar - rive là

B. là!

*pp* *dolce*

Z.

Sci. douce voix qui m'ar - rive là!

Z.

2<sup>e</sup> Couplet al Segno Pour finir.

QUINTETTE.

III. assai (♩ = 103)

PIANO

SCOPETTO

SCIPION

Qu'une heure se ren - con - tre un jour vous le montre; le

Qu'une heure - se ren - con - tre un jour me le montre et

sort dé - ci - de - ra le - quel l'empor - te - ra!

Dieu dé - ci - de - ra le - quel l'empor - te - ra! Je sa - rai le con -

A vos dé - pens, peut - é - tre!

naî - tre!

Mais où le dé - cou -

Seco. Il est homme à ve\_nir! Qu'une heu\_reu - se ren - cou - tre bien.

Sci. vir? Qu'une heu\_reu - se ren - cou - tre bien.

Seco. -tôt vous le mon\_tre; ce fer dé\_ci - de - ra le - quel l'empor - te -

Sci. -tôt vous le mon\_tre; ce fer dé\_ci - de - ra le - quel l'empor - te -

**ZERLINA**

Z. Ah \_\_\_\_\_ Ah \_\_\_\_\_

(souriant avec mépris)

Seco. -ra. La Si - rè - ne!

Sci. -ra. C'est la Si - rè - ne! Sa voix, tout à

Ab

Comment! vous, Ca-pi-taine, vous croy-

Heu - re loin taine se rap - pro - che de nous...

ez à ce - la?

Silence!

O sur -

*p* *louato*



Sol. *p*  
 - pri - se nou - vel - le dont mes sens sont é - nus; celle voix me rap - pel - le des accens - bien con -

SCOPELTO  
 Sol. O sur - pri - se nou - vel - le comme il a - fait é - nu! il tres - saille! il chan -  
 Sci. - nus. O sur - pri - se nou - vel - le cet - te voix, cet - te voix me rap -

Sol. - celle à ce bruit in - con - nu! Quoi! vous qui  
 Sci. - pel - le des ac - cens - lien con - nus,  
*un poco marcato*

Sol. pré - ten - dez sans crai - - - te, nous li - vrer Mar - co - Tempe -

le de frayeur votre âme est attein - te en en - ten -

nant cette voix Et! Vous! Vous trem -

SCIPION

Moi! Moi!


blez déjà! (avec colère)

Ah! Épée en main l'on ver - ra le - quel de nous deux tremble -

Qu'un heu - reu - se ren - con - tre bien tôt vous le mon - tre; ce fer dé - ci - de -

ra! Qu'un heu - reu - se ren - con - tre bien tôt me le mon - tre; ce fer dé - ci - de -

## ZERLINA

Z.  Ah \_\_\_\_\_ Ah \_\_\_\_\_

Sci.  \_ra le\_ quel l'empor\_ te\_ ra.

Sci.  \_ra le\_ quel l'empor\_ te\_ ra.


## BOLBAYA

B.  Silence donc! c'est el\_ le!



Z.  Ah \_\_\_\_\_


## MATHEA

M.  Oui, la sous la croisé\_ e.

Sci.  O char\_ \_ me heu\_ reux!



Z. 

Sci.  par qui mon â\_ \_ me est a\_hu\_ sé\_ e.





**MATHEA**

Espé - ran - ce nou - vel - le' ce mys - tère am - bi - gu, en nous em - parant

**BOLBAYA**

Espé - ran - ce nou - vel - le' ce mys - tère, en nous em - parant



del - le peut nous é - tre connu!

**SCOPETTO**

O sur - pri - se nou - vel - le' comme il a l'air é -

**SCIPION**

O sur - pri - se nou - vel - le' dont mes sens - sont é -

del - le peut nous é - tre connu!



Soprano: *mu!* il tres\_saille, il chan\_celle à ce bruit in\_con\_mus!

Scène: *mus;* cet.te voix me rap\_pel\_le des ac\_cents bien con\_mus,

Basse: *Sai\_sis\_sous*

MATHEA (effrayé)

M. Al\_lez sans moi; je n'o\_se pas!

Scène: De ce cô\_

B. la pendant qu'el\_le se fait en\_ten\_dre!

Scène: *té* nous pour\_rons la sur\_pren\_dre; *Ve\_*

-nez. ve-nez, et cou-rons sur ses pas ve-nez, ve-  
 (Musical notation for vocal and piano parts)

(a part)  
 -nez il faut qu'un tel soupçon à la fin se-clair-cis-se  
**BOLBAYA**

Ab!  
 (Musical notation for piano part)

si je puis ain-si trou-ver ma can-ta-tri-ce! al-lons, partons, je  
 (Musical notation for vocal and piano parts)

**SCOPELTO** (a part)  
 Je ne crois pas!

**SCIPION**  
 Nous l'atteindrons! Ve-nez, ve-  
 suis vos pas. Nous l'atteindrons!

(Musical notation for piano part, including dynamic markings *ff* and *f*)

## MATHEA

M.  
Qu'ime heu\_reuse ren - con - tre i - ci vous la mon - tre; de

Scu.  
Qu'ime heu\_reu - se ren - con - tre i - ci vous la mon - tre; de

Sci.  
\_nez! Qu'ime heu\_reu - se ren - con - tre i - ci me la mon - tre; de

B.  
Qu'ime heu\_reu - se ren - con - tre i - ci me la mon - tre; de

*p*

M.  
vous deux l'on ver - ra le - quel l'at\_tra-pe - ra, qu'ime heu\_reu - se ren -

Scu.  
vous deux l'on ver - ra le - quel l'at\_tra-pe - ra, qu'ime heu\_reu - se ren -

Sci.  
vous deux l'on ver - ra le - quel l'at\_tra-pe - ra!

B.  
vous deux l'on ver - ra le - quel l'at\_tra-pe - ra!

*f* *p*

## ZERLINA

Z. *Ah* *Ah*

M. con - tre i - ci vous la mon - tre

S. con - tre i - ci vous la mon - tre

S. qu'une heu - reu - se ren - con - tre i -

B. qu'une heu - reu - se ren - con - tre i -

Z. *de vous deux fon - ver - ra lequel, le -*

M. *de vous deux fon - ver - ra lequel, le -*

S. *de vous deux fon - ver - ra lequel, le -*

S. i - ci nous la mon - tre; *de nous deux fon - ver - ra lequel, le -*

B. i - ci nous la mon - tre; *de nous deux fon - ver - ra lequel, le -*



Z. *tr*

M. *tr*

Sc. *tr*

Sci. *tr*

B. *tr*

- quel fat\_tra\_pe - ra le - - - quel de vous, le -

- quel fat\_tra\_pe - ra le - - - quel de vous, le -

- quel fat\_tra\_pe - ra le - - - quel de nous, le -

- quel fat\_tra\_pe - ra le - - - quel de nous, le -

*p*

Z. *tr*

M. *tr*

Sc. *tr*

Sci. *tr*

B. *tr*

— Ah —

- quel fat\_tra\_pe - ra, qu'ime heu - reu - se ren - con - tre i -

- quel fat\_tra\_pe - ra, qu'ime heu - reu - se ren - con - tre i -

- quel fat\_tra\_pe - ra, qu'ime heu - reu - se ren - con - tre

- quel fat\_tra\_pe - ra, qu'ime heu - reu - se ren - con - tre

Z.  Ah \_\_\_\_\_  
 M.  \_ci vous la mon - tre de  
 Sc.  \_ci vous la mon - tre de  
 Sc.  i - ci nous la mon - tre de  
 B.  i - ci nous la mon - tre de  


Z.  \_\_\_\_\_  
 M.  vous deux fon ver - ra lequel, le - quel l'a - tra - pe - ra, le - - quel  
 Sc.  vous deux fon ver - ra lequel, le - quel l'a - tra - pe - ra, le - - quel  
 Sc.  nous deux fon ver - ra lequel, le - quel l'a - tra - pe - ra, le - - quel  
 B.  nous deux fon ver - ra lequel, le - quel l'a - tra - pe - ra, le - - quel  


Z.  *Alh* *Alh*

M.  de vous, le\_ quel l'at\_ tra\_ pe\_ ra, le\_ quel de vous l'at\_ tra\_ pe\_ ra,

Sc.  de vous, le\_ quel l'at\_ tra\_ pe\_ ra, le\_ quel de vous l'at\_ tra\_ pe\_ ra,

Sci.  de nous, le\_ quel l'at\_ tra\_ pe\_ ra, le\_ quel de nous l'at\_ tra\_ pe\_ ra,

B.  de nous, le\_ quel l'at\_ tra\_ pe\_ ra, le\_ quel de nous l'at\_ tra\_ pe\_ ra,

 *p* *f*

Z. 

M.  l'at\_ tra\_ pe\_ ra!

Sc.  l'at\_ tra\_ pe\_ ra!

Sci.  l'at\_ tra\_ pe\_ ra!

B.  l'at\_ tra\_ pe\_ ra!



## N. 5.

## FINALE.

*Allegro* (♩. = 84)

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a piano (p) dynamic marking. The music is in 6/8 time and begins with a series of eighth and sixteenth notes.

Second system of the piano introduction, continuing the rhythmic pattern from the first system.

SCOPELTO

Récit.

First line of the recitative, showing a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in common time (C) and includes the lyrics: "Une idée avons, Monseigneur! ce serait jouer de mal-

Second line of the recitative, continuing the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics: "heur!... mais c'est si galement dont mon esprit sa larme, et que tu me paie-

Third line of the recitative, concluding the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics: "ras, honorablegen da- me! voyons... c'est cela! trait pour

trait! d'un seul coup d'œil on le reconnaît, trait... déchirons le d'a\_bord

*Allegro* (♩ = 84) *F!* *mon!*

O Dieu des Éli-bus-tiers, Dieu de la con\_tre-ban-de, que

la main nous dé-fen-de de nos ty-rans al-tiers! ma-gis-trat et gre-f-fier, cha-

-cun nous ré-pri-man-de, et pré-tend châ-ti-er no-tre no-ble mé-tier, lors-

-que la con-tre-ban-de par-court le monde en-tier! O Dieu des Éli-bus-tiers, Dieu

Sec.  
de la con - tre - ban - de, que la main nous dé - fen - de de ces ty - rans al - ti - ers! Dieu des bons

Sec.  
tous, viens et dé - fend et tes a - mis et tes en - fants! Dieu des bons tous, viens et dé -

Sec.  
- fend et tes a - mis et tes en - fants!

Sec.  
Et vi - te par un nou - veau si - gna - le - ment rem - pla - çons l'ai - tre

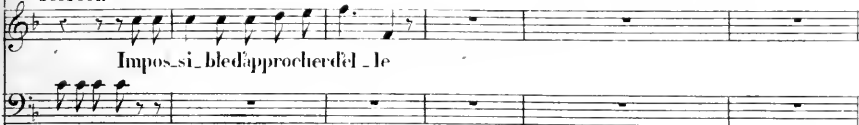
BOLBAYA

B.

Ah! je suis



SCIPION



anéan-ti



BOLBAYA

*staccato*

B. *mais cou - tir a - près tous mes suc - cès... ah c'est pour moi trop d'exer -*

B. *- ci - ce, je n'en aurai jamais! ah, c'est vrai ment trop d'exer - ci - ce, je n'en aurai ja -*

SCOPETTO

S. *Ain - si vous n'avez pas at - tra - pé la Si - rène?*

SCIPION

S. *Hé - las! la pou*

B. *- mais! Pas même vu, e!*

S. *Restez donc! C'est que je ris de l'ave*

S. *- sui - le fil (yay - ne! Et pourquoi me regarder ain - si?*



Seco. *tu - re je suis à vous... plus qu'un mot... j'ai fi - ni!*

Seco. **BOLBAYA** Partons, Monsieur, partons

B. *Où, la route est peu sû - ri!*

Seco. **SCOPELTO**

Seco. *O Dieu des flus - tiers, Dieu de la con - tre - ban - de, que ta main nous dé -*

Seco. *O démons et sor - ciers! j'ap - pelle et je de - man - de! no - tre joyeu - se*

B. *O démons et sor - ciers! que mon cœur ap - pré - hen - de! é - loi - gnez vo - tre*

Seco. *fen - de de nos tyrans al - tiers!*

Seco. *ban - de par - mi ces noirs sentiers,*

B. *ban - de de ces sombres sentiers, oui, tout ce que je vois re - double mes a -*

Soprano: Quel bon-heur les gen-

Violoncelle: toi qui reçus ma foi, serais-tu près de moi?

Basse: lar - mes

Soprano: lar - mes lar-rê-teront pour moi! ô Dieu des fli-bus-tiers, Dieu de la con-tre-

Violoncelle: ô dé-monet sor-ciers, j'ap-pelle et je de-

Basse: ô dé-monet sor-ciers, que mon cœur ap-pré-

Soprano: -ban - de, que ta main nous dé-fen - de de nos tyrans al-tiers, Dieu des hon-tours, viens et dé-

Violoncelle: man - de vo-tre joye - se ban - de parmi ces noirs sentiers, et toi descends Dieu des a-

Basse: -heu - de é - loi-guez vo-tre ban - de de ces sombres sentiers, et toi Dieu des beaux arts dé-

Sc. *o* \_fends et tes a \_ mis et les enfants! Dieu des bons tours viens et dé \_fends et tes a \_ mis et les en \_

Sci. *o* \_mants et viens gui .der nos pas errants et toi, descends Dieu des amants et viens gui .der nos pas er \_

B. *o* \_fends et tes a \_ mis et les enfants, et toi, Dieu des beauxarts dé \_fends et tes a \_ mis et les en \_

Sc. *o* \_fants, viens et défends et tes a \_ mis et tes enfants! Au re\_voir, au re \_

Sci. *o* \_rants, Dieu des amants, ah, viens gui \_ der nos pas errants!

B. *o* \_fants, défends, défends et tes a \_ mis et tes enfants!

*resc.* *f* *p*

*All. non troppo* (♩ = 108)

Sc. *o* \_voir, Messieurs, bonvo \_ yage!

**Le DUC**

Le D. *o* Parlez vi \_ te et que chacun se trouve à l'endroit

*p*

Sc.  - - - - -

Le Duc de Popo -

Le D.  - - - - -

conve\_nu Mon manteau!

B.  - - - - -

**BOLBAYA**

Quel est donc ce nouveau person\_nage?



Sc.  - - - - -

li

Le D.  - - - - -

Lui même, Messieurs, qui par faveur extrême vient à l'instant de



Le D.  - - - - -

recevoir à la Pietra Ne-ra pour neuf heures du soir, un galant rendez vous de la belle Si -



SCIPION. (*vivement*)

(*à demi-voix*)

A la Pietra Ne-ra

c'est notre route, et cel-le fois, nous sommes sûrs de

-rè-ne.

BOLBAYA

(*à demi-voix*)

Nous y passons, je crois?

voir cette nymphe inhu-mai-ne...

Si Monseigneur nous permet à neuf

de ly join-dre

Le DUC

Comment donc!

ô Ciel! c'est lui... c'est lui, c'est Marco Tempesta!

heures...

*fp*

et mon escorte n'est plus là! il n'impor - te Messieurs, à la Pietra Ne-

**SCOPETTO** (à part)  
à ce soir (à voix basse) bravo, ça commence dé jà!

ra, à ce soir C'est Marco l'empesta! du silence

*Adagio* (♩ = 96)

**SCOPETTO**  
O bonheur qui mar - ri - ve, ô bonheur qui mar - ri - ve, heureuse ten - ta -

**SCIPION**  
O nymphe trop crain - ti - ve, ô nymphe trop crain - ti - ve, qui, si tôt qu'on ar -

**LE DUC**  
Mon i - ma - gi - na - ti - ve, mon i - ma - gi - na - ti - ve, au - da - ci - ense et

**BOLBAYA**  
O nymphe trop crain - ti - ve, ô nymphe trop crain - ti - ve, qui, si tôt qu'on ar -

*p un poco marcato*

-fi\_ve parlaquelle j'es\_qui\_ve gendarmes et prisons. Oui, leur rage inhu\_

-ri\_ve disparaîs fu\_gi - ti\_ve à tra\_vers les buissons! U\_ ne chance cer\_

vive adroitement cap\_tive ces deux maîtres fripons. Mon art me les a\_

-ri\_ve disparaîs fu\_gi - ti\_ve à tra\_vers les buissons! U\_ ne chance cer\_

*pp*

-mai\_ ne me gardait u\_ ne chaîne, qui de\_vien\_dra, qui deviendra la

-tai\_ ne, près de toi nous a\_ mè\_ ne; sé\_ dui\_ san - te Si\_

-mè\_ ne; ma vengeance est cer\_ tai\_ ne; sans ef\_ fort et sans

-tai\_ ne, près de toi nous a\_ mè\_ ne; sé\_ dui\_ san - te Si\_

*pp*

sien - ne, et gai - ment, gaiement nous changeons! qui de vien\_dra, qui deviendra la  
 - rē - - ne, en - fin, enfin, nous te verrons! sé - dui - san - te Si -  
 Le D. pei - ne, oui, sans ef - fort enfin nous la te - nous, sans ef - fort et sans  
 B. - rē - ne en fin nous te verrons, nous te verrons! sé - dui - san - te Si -

sien - ne, et gai - ment, gaiement nous changeons, gai - ment nous chan -  
 - rē - - ne, en - fin, enfin nous te verrons, nous te ver -  
 Le D. pei - ne, oui, sans ef - fort enfin nous la te - nous, nous la te -  
 B. - rē - ne, en fin nous te verrons, nous te verrons, nous te ver -



Sc. *geons, gai - ment nous changeons!*

Sci. *rons, nous te ver - rons!*

Le D. *nons, nous la te - nons!*

B. *rons, nous te ver - rons!*

1<sup>re</sup> mouv!

SCOPETTO (gaiement)

Sc. *Nous allons donc chercher la somme demandée... et nous partons après pour la Pie.*

(étonné)

Sc. *tra Nera Qui entendez vous par là?*

Le DUC *(avec finesse et à voix basse)*

*Pas nous! Ne fa - vais - je pas dit que j'a -*

Soprano

Vous!

Le D. Mais une idée, que j'envie d'exécuter... nous laissons ce brigand aller au rendez-

*f*

Le D. vous... mais aussi - tôt qu'on l'y verra pa - rai - tre... c'est - quand les chasseurs ca -

Le D. - brais, cachés par les rochers ou par les bois épais, feront tous feu sur le ban -

**SCOPETTO**  
(à part)

Soprano

altraitre! (roidement) que c'est un coup de

Le D. - dit... et j'aurai les papiers sans risques et sans frais, que dis-tu de ce plan?

*f*

Sc. *maitre... mais je crois qu'il s'en doutera et n'ira pas!...*

Le D. *il y viendra!... il y court*

Le D. *à présent, car Marco l'empesta, quelu viens de voir et d'entendre, à la Pietra Ne ra de ce pas va mià.*

Sc. *(à part, vivement) et je pourrais ainsi... rien... après*

Le D. *-ten - dre pour y trouver la mort! qu'as - tu?*

Sc. *tout c'était notre enne-mi! et puisque vengeant notre ou-tra - ge, un autre s'est char-*

Solo

gé de le fai - re pé - rir... ah n'importe! c'est dommage! ce n'est pas lui... c'est

Solo

*Allegro* (♩ = 64) (trouement)

nous qui devons le pu - nir! chez moi!

Le DUC

I. D.

Où vas-tu donc? la fo - rêt n'est pas sû - re

I. D.

j'ai là des ca - valiers qui suivront ma voi - tu - re jus - qu'à la grande route a - vec moi - tu vien -

SCOPETTO (à part)

Solo

Dé - cidé - ment Dieu ne veut pas que je le sau - ve... al - lons, que son -

I. D.

- dras!

(avec goût et insouciance)

sort sa-com-plis - sel et toi, qui dans ces bois, dois nous è - tre pro - pi -

- ce. ô Dieu des flibus - tiers, Dieu de la con - tre - ban - de, que ta main nous dé -

**Le DUG**

Au - dacieux flibus - tiers tremblez car je com - man - de j'attein - drai vo - tre

- fen - de de nos tyrans altiers, que ——— ta main nous dé - fen - de

ban - de parmi ces noirs sentiers, audacieux flibustiers tremblez car je com -

de nos tyrans altiers, que ——— ta main nous dé - fen - de de nos tyrans al -

- man - de audacieux flibustiers tremblez car je com - man - de

Soprano  
 tiers, et leurs sol - dats menaçants et les pé - ril - les plus grands nous bra - vous

1. D.  
 vous ten - te - riez vainement de fuir mon œil pé - né - trant oui fli - bus -

Soprano  
 tout quand ton bras \_\_\_\_\_ nous dé - fend oui leurs sol - dats mena -

1. D.  
 - tiers et brigands je vous - tiens je vous prends vous ten - te - riez vaine -

Soprano  
 çants et les pé - ril - les plus grands nous bravous tout quand ton bras \_\_\_\_\_

1. D.  
 - ment de fuir mon œil pé - né - trant oui fli - bus - tiers et brigands je vous

— nous dé - fend Dieu puis - sant nous bra - vous tout nous  
 tiens je vous prends oui je vous tiens oui je vous prends oui

The first system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third and fourth staves are piano accompaniment, featuring dense chordal textures.

bra - vous tout quand ton bras nous défend!  
 je vous tiens oui je vous prends!

The second system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third and fourth staves are piano accompaniment, featuring dense chordal textures. A *ff* dynamic marking is present in the piano part.

The third system consists of four staves, all of which are piano accompaniment. It features dense chordal textures and rhythmic patterns, continuing the musical development from the previous systems.

ACTE II.

ENTR'ACTE, CHŒUR ET AIR.

*All<sup>o</sup> non troppo (♩ = 108)*

PIANO

*f*

*p*

*cresc.*

*cresc.*

Ténors

Basses

Pour étourdir lami - se - re - ve

Pour étourdir lami - se - re - ve



- sez amis versez plein ver-sez puis qu'à fond du ver-re on peut noyer le cha-grin.  
 - sez amis versez plein ver-sez puis qu'à fond du ver-re on peut noyer le cha-grin.

## PECCHIONE.

C'est la derniè-re bou-teil - le la dernière bou-teil - le pour é-tan-cher votre soif qui toujours

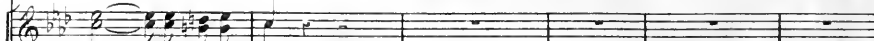
veil - le vous au - rez l'eau du ro - cher.

Ténors. *p* Denotre ca - ve pros - pè - re, ce fla -  
 Basses. *p* Denotre ca - ve pros - pè - re, ce fla -

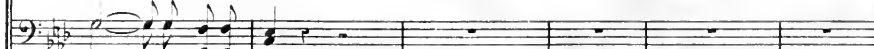
*p* *crisp.*

P. 

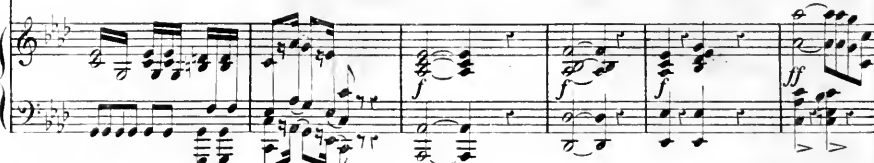
Viens donc remplir notre ver\_re a\_mi du contrebandier!

T. 

- con est le der\_nier!

B. 

- con est le der\_nier!



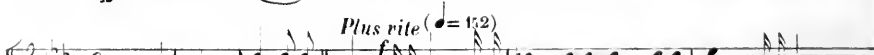
T. 

Pour étourdir lami\_sè - re il ne faut qu'un doigt de vin! mais hé - las! dans de l'eau

B. 

Pour étourdir lami\_sè - re il ne faut qu'un doigt de vin! mais hé - las! dans de l'eau



T. 

clai - re com ment noyer le cha\_grin? Plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin!

B. 

clai - re com ment noyer le cha\_grin? Plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de



stacc.

## SCOPETTO.

Sc. *Qu'est ce donc, mes a -*

T. *plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin!*

B. *vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin!*

Sc. *- mis? et quelles catas trophes nous accablent en cor? je vous croyais plus philo -*

T. *Plus de vin! plus de vin!*

B. *Plus de vin! plus de vin!*

Sc. *- sophes... le malheur aujourd'hui, la fortune de main! Voyez - vous*

*All.<sup>o</sup> moderato (♩ = 116)*

Solo

cet épais nu - a - ge que poussent les sombres au - tans ... en ses flancs il porte l'o -

Solo

- ra - - ge qui gronde et tom - be par tor - rens tout est per - du!.. tout est per - du! non! non!..

*And.<sup>te</sup>*  
*p*

Solo

Bril - le sur la ver - du - - re un rayon de so - leil,

Solo

et tout dans la na - tu - - re est riant et vert - meil ... c'est l'em - blème et li -

ma - - ge de nos destins chan - geants... au - jourd'hui c'est lo - -

- ra - - ge et demain le beau tems! au - - jour d'hui c'est lo - -

- ra - - ge et de - main le beau tems! au - - jour d'hui c'est lo - -

- ra - - ge, de - main le beau tems!

*Allegro* (♩=126)

A - mis! tel est notre sort! Noble é - tat dont je suis fier, bravant le

S. *fer, et li-bre com\_mel'air c'est le ciel et c'est l'en-fer pour nous le jour brille et fuit*

S. *comme l'éclair!*

P.

Noble é\_tat dont je suis fier bravant le fer, et li-bre com\_mel'air c'est le

T. *Noble é\_tat dont je suis fier bravant le fer, et li-bre com\_mel'air c'est le*

B. *Noble é\_tat dont je suis fier bravant le fer, et li-bre com\_mel'air c'est le*

S. *ciel et c'est l'en-fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.*

P. *Protec -*

T. *ciel et c'est l'en-fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.*

B. *ciel et c'est l'en-fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.*

- leurs du com - mer - - ce, en ne - mis des im -  
 - pôts, par - tout no - tre main ver - - se l'abon -  
 - dan - - - ce à grands flots! du haut des rocs en pou - dre, bu - vant le dou - a -  
 - nier, nous contemplons la fou - - - dre, ain - si  
 que l'ai - - - gle al - tier Ah! noble é - tat dont je suis

*p*  
*crec.*  
*p* *p*  
*f* *p*

Soprano

fier, bravant le fer, et li\_bre comme l'air c'est le ciel et c'est l'en\_fer, pour nous le jour brille et fuit

Soprano

comme l'éclair!

**PECCHIONE.**

Piano

Noble é - tat dont je suis fier bravant le fer et li\_bre comme l'air c'est le

Tenor

Noble é - tat dont je suis fier bravant le fer et li\_bre comme l'air c'est le

Bass

Noble é - tat dont je suis fier bravant le fer et li\_bre comme l'air c'est le

Soprano

Noble é -

Piano

ciel et c'est l'en\_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.

Tenor

ciel et c'est l'en\_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.

Bass

ciel et c'est l'en\_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.



-tat dont je suis fier, bravant le fer, et li-bre comme l'air,  
 Noble é - tat dont je suis fier bravant le fer et li-bre comme  
 Noble é - tat dont je suis fier bravant le fer et li-bre comme  
 Noble é - tat dont je suis fier bravant le fer et li-bre comme

c'est le ciel et c'est l'en - fer, pour nous le jour bril - le et  
 l'air c'est le ciel et c'est l'en - fer, pour nous le jour  
 l'air c'est le ciel et c'est l'en - fer, pour nous le jour  
 l'air c'est le ciel et c'est l'en - fer, pour nous le jour

fuit comme le - clair, pour nous le jour bril - le et fuit com -  
 bril - le et fuit comme le - clair, pour nous le jour bril - le et fuit com -  
 bril - le et fuit comme le - clair, pour nous le jour bril - le et fuit com -  
 bril - le et fuit comme le - clair, pour nous le jour bril - le et fuit com -

Soprano: me le clair, Noble é-tat dont je suis fier, bra\_vant le

Piano: me le clair, Noble é-tat dont je suis fier,

Tenore: me le clair, Noble é-tat dont je suis fier,

Basso: me le clair, Noble é-tat dont je suis fier,

Soprano: fer, et libre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en-fer,

Piano: bra\_vant le fer et libre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en-

Tenore: bra\_vant le fer et libre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en-

Basso: bra\_vant le fer et libre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en-

Soprano: pour nous le jour bril - le et fuit comme le clair, pour nous le jour

Piano: - fer, pour nous le jour bril - le et fuit comme le clair, pour nous le jour,

Tenore: - fer, pour nous le jour bril - le et fuit comme le clair, pour nous le jour

Basso: - fer, pour nous le jour bril - le et fuit comme le clair, pour nous le jour


Sc.  *bril - - - le et fuit com - me l'é - clair pour nous le jour*

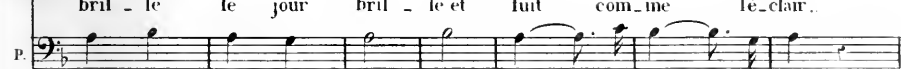
P.  *bril - - - le et fuit com - me l'é - clair pour nous le jour*


T.  *bril - - - le et fuit com - me l'é - clair pour nous le jour*


B.  *bril - - - le et fuit com - me l'é - clair pour nous le jour*


 *f* *p* *cresc.* *f*

Sc.  *bril - le le jour bril - le et fuit com - me l'é - clair.*

P.  *bril - le le jour bril - le et fuit com - me l'é - clair.*

T.  *bril - le le jour bril - le et fuit com - me l'é - clair.*

B.  *bril - le le jour bril - le et fuit com - me l'é - clair.*

 *ff*



N<sup>o</sup> 5.

## COUPLETS.

*Allegro* (♩ = 92)

PIANO.

*p*

*leggero*

8<sup>va</sup>

8<sup>va</sup>

8<sup>va</sup>

ZERLINA.

Prends gar - de mon - ta - gnar - de, que re -

- gar - de un vieil a - moureux! son à - me qui s'en - flam - me veut pour fem - me fillette



## N° 6.

## DUO.

*Allegro non troppo* (♩=144)

PIANO

*p*

ZERLINA.

Mieux qu'un ou - vri -

SCOPELTO.

C'est quel qu'ou - vri - er?

- er! Bien mieux qu'un fer - mier! Ah!

Un jeu - ne fer - mier? Je vois en - fin qu'il sait te plai - re!

vous voyez juste mon frè - re!

Aus - si, je ne suis pas sé - vè - re mais avant tout, dis moi, à chère, quel'

Un noble métier! (avec joie) un bel of - fi -

est son mé - tier? C'est un of - fi - cier?

- crier! C'est une excellente fa -

pour prendre femme aussi gen - til - le est - il d'une ben - ne fa - mil - le?

- mil - le au - tant que la notre elle bril - le.

Quel bon - heur je - - - prou - ve!

Quel trou - ble je - - -

ton hy - men, ton hy - men est sûr!

Z. *prou - ve!* mon bon - heur, mon bon - heur est sûr, carmon frère — approuve  
 Sc. *Qui, ton frère — approuve*

Z. le choix du futur! i - vres - se préco - ce, que je sens déjà,  
 Sc. le choix du futur! d'un bonheur préco - ce son cœur bat déjà,

Z. nous ferons la no - ce, nous ferons la no - ce dès — qu'il  
 Sc. nous ferons la no - ce, nous ferons la no - ce dès — qu'il

Z. re - vien - dra, la no - ce dès qu'il revien - dra!  
 Sc. re - vien - dra, la no - ce dès qu'il revien - dra! *C'est*



très bien as-sor-ti! au-tant Dieumerci!

donc un par-ti... tu n'as rien...et lui? Quelleest sa

*p*

Infortu-néedanscesmonta-gneselleestné-e! et mort,hélas! dans la mi-sè-re...

mè-re? Et peu-

Je le sais très bien! Mari-a Ver-ga-

tu medi-re,ma chère,quel nom est le sien!

-ni! (vivement) Oui! (avec joie)

Ma-ri-a Ver-ga-ni! néeaux A-bruz-zes!... très bien!... au-si ma

*crusc.*

Z. il veut de venir vo - tre frè - re!

S. chère, son fils ex - is - te? Ah! pour

Z. Vous approuvez donc, mon frè - re,

S. nous quel heureux destin! <sup>(à part)</sup> le sang des Popo - li qui

S. sert notre vengeance je lui donne <sup>(haut)</sup> à la fois ri - chesse et nais - sance! et de

Z. **ZERLINA** <sup>(avec joie)</sup> Ma main! ah! j'approuve fort cedes - sein.

S. plus, la main!

Z.  Quel trou - ble j'é - - prou - ve! mon bon - heur, mon bon - heur est



Z.  sûr!

sc. **SCOPELLO**  Quel bon - heur j'é - - prou - ve! no - tre plan, notre



Z.  car mon frè - re approuve le choix du futur!

sc.  plan est sûr! Qui ton frè - re approuve le choix du futur!



Z.  i - ves - se préco - ce, que je sens déjà, nous ferons la no - ce,

sc.  d'un bon - heur préco - ce son cœur bat déjà, nous ferons la no - ce,



Z. nous ferons la no - ce dès qu'il re - vien - dra, la  
 nous ferons la no - ce dès qu'il re - vien - dra, la

Z. no - ce dès qu'il revien - dra!  
 no - ce dès qu'il revien - dra! *(vivement)*

Seco. no - ce dès qu'il revien - dra! Il faut que je le voie, il faut que je le trou - ve, où donc est-

*Allegro* ( $\text{♩} = 172$ )

Z. Hélas! depuis un an et plus je n'en sais rien! Ce billet vous le prou - ve, c'est le der-

Seco. il?

Z. -nier que de lui je re - çus!

SCOPELTO

C'est son na -

Que vois-je! ciel!... à bord de la tar - ta - ne l'Et - na!

(gaiment) vi - re! oui, vraiment, c'est son nom (à part)

et signé, Scipion! c'est lui c'est Sei -

(à part) (i. Scapetto) Mon Dieu! quel air ter - ri - ble! vous n'approuvez plus mon des - sein?

- pion! À pré -

Vous n'approuvez plus mon des - sein?

- sent il n'est plus pos - si - ble! non!

(a poi)

non! et, grâce à moi, son malheur est cer - tain! Honneurs et riches - se, bon -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a fermata on a whole note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

heur et tendres se, auraient pu sans cesse embel - lir leurs jours. Et des - tin - bizar - re, c'est

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

**ZERLINA** (pleurant)

Ah! quel le tristes - se maie.

moi - bar - ba - re, qui les sépare hélas pour toujours!

The third system introduces a new character, Zerlina, who is marked as crying. Her vocal line begins with a fermata and a long note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- cable et ni oppresse! malgré sa promesse, trompant nos amours, un frè - re bar -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the previous systems.

-ba - re, nous deux nous sé - pare, hélas! pour toujours! un frè - re bar -

SCOPETTO

C'est moi bar - ba - re moi qui les sé -

-ba - re, un frè - re bar - ba - re nous sé - pa - re, nous sé -

-pa - re, cruel des - tin, c'est moi qui les sé - pa - re, c'est donc moi qui les sé -

-pare, hélas! pour toujours! bar - ba - re frè - re qui nous sé -

-pare, hélas! pour toujours! c'est moi, c'est moi qui les sé -

-pare, hélas! pour toujours! Et pourquoi cet hy - men est-il donc impos -

-pare, hélas! pour toujours!

si - - ble? pourquoi? (à part)

Neuf

(haut avec émotion)

heu - res! il est mort! Il est un obstacle infle - xi - ble qui tous deux vous sépare à ja -

**ZERLINA** (avec impatience)

Mais encourquelest il donc? (à part avec douleur)

mais! et c'est moi, c'est moi même qui lui ravit celui qu'elle aime, un tel beau frère au grand se-

Ab! quel le tristes - se m'ac - cable et m'oppresse! mal -

gneur! c'est moi, c'est moi qui cause sa douleur! Honneurs et riches - se,



z. *gré sa promesse, trompant nos amours, un frè - re bar - ba - re tous deux nous sé -*  
 co. *Bonheur et tendres - se, auraient pu sans cesse embel -*

z. *- pare, hé - las! pour toujours! un frè - re bar - ba - re, un*  
 co. *- lir leurs jours. C'est moi, c'est moi, c'est moi qui les sé - pa - re, cruel des -*

z. *frè - re bar - ba - re nous sé - pa - re, nous sé - pare, hélas! pour tou -*  
 co. *- tin! c'est moi qui les sé - pa - re, c'est donc moi qui les sé - pare, hélas! pour tou -*

z. *- jours! bar - ba - re frè - re qui nous sépare, hélas! pour tou -*  
 co. *- jours! c'est moi, c'est moi qui les sé - pare, hélas! pour tou -*

Z. *jours! bar. ba - re qui nous sé - pa - - re pour toujours, bar. ba -*

Sco. *jours, des. tin cru. el, c'est moi, c'est moi qui les sé - pa - re pour toujours, cru. el des.*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Tenor (Z.), the middle for the Soprano (Sco.), and the bottom for the piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include piano (p), forte (f), and fortissimo (ff).

Z. *- re qui nous sé - pa - - - re pour tou - jours, qui*

Sco. *- tin c'est moi, c'est moi qui les sé - pa - re pour tou - jours, des. tin cru.*

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include forte (f), piano (p), and fortissimo (ff).

Z. *nous sé - pa - re pour tou. jours!*

Sco. *- el, c'est moi qui les sé. pa. re pour tou. jours!*

The third system concludes the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include forte (f), piano (p), and fortissimo (ff).

The final system of the musical score consists of two staves for the piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include forte (f), piano (p), and fortissimo (ff).

TRIO ET COUPLETS.

*Andante con moto* (♩ = 100)

ZERLINA

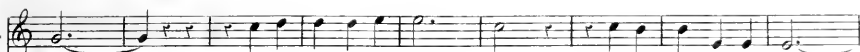


De nos jeunes an\_né - es, tendre et doux souve -

PIANO



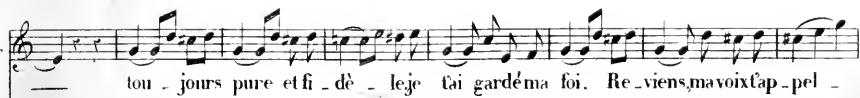
Z.



- nir, les mêmes des\_t\_i - né - es doivent nous ré\_u - nir...



Z.



— tou - jours pure et fi - dè - le je t'ai gardé ma foi. Re - viens, m'a voit à rap - pel -



Z.



- le, reviens, ou près de toi rap - pel - le moi! re - viens, re - viens,



Z.

ma voix rap-pel - le, re - viens, re -

Z.

- viens, ou près de toi rap-pel - le moi!

*Allegro* (♩ = 92)

SCIPION

Sci.

Nous som-mes éga -

BOLBAYA

B.

Pas si vite...daignez m'attendre!

Sci.

- rés par ma fau - te!

B.

Oui, vraiment! quitter le bon chemin, et poursuivre en con -

A deux pas nous a-vons cru l'entendre! Nous voi-  
 rant, la Si-rène! Et marchant dans le bois au hasard...

là peut-être à l'opposé de la Pietra Ne-ra, où nous étions certains, quelle devait se

**ZERLINA**

Aux jours de notre en-fan-

rendre! comment y retourner? Taisez-vous! (avec feu)

**BOLRAYA**

*1<sup>er</sup> mouve* Ma foi, je suis trop las! Elle en-

-ee, nous na-vions en nos vœux qu'un cœur,

-cor! nous n'en sortirons pas!

7. *qu'une espé - ran - ce, qu'une à - me pour nous deux!*

7. *par la chaîne éter - nel - le qui te lie avec moi, re - viens, ma voix t'ap*

7. *- pel - - - le, reviens, ou près de toi rap - pel - le moi! re - viens,*

7. *re - viens, ma voix t'ap - pel - - le, re*

7. *- viens, re - viens, ou près de toi rap - pel - - le*

moi!

**SCIPION**

A mon amour fi - dè - le et fi - dèle à ma foi,

*pp*

c'est ma voix qui t'ap - pel - - le, je suis

**ZERLINA**

au - près de toi! O sur -

O sur -

- pri - se nou - vel - le c'est toi répons moi sur - pri - se nou - vel - -

- pri - se nou - vel - le c'est toi répons moi sur - pri - se nou - vel - -

*cresc.*

Z. *le est ce toi ré ponds moi oui ré ponds moi! ô Dieu! qui ma*  
 S. *le est ce toi ré ponds moi oui ré ponds moi! Zerlina! Zerlina!*

*Allegro (♩ = 160)*

Z. *avez ex au cé e! est ce son âme, ou plu*  
 S. *Zerlina! Zerlina!*

Z. *tôt* **BOLBAYA** *est ce lui, qui re vient vers sa fi an cé e?*  
 B. *A par ler*

**SCIPION**  
 S. *Par tez sans moi, je reste i*  
 B. *vrai mon jeun a mi j aime au tant être loin d'ici.*




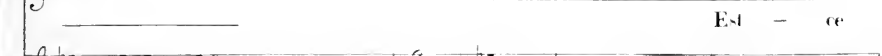
## ZERLINA

Z.  Est - ce toi, ré - ponds moi

ci.  - ci. Zer - li - na! Zer - li - na! C'est par i.

 *mf* *crus.* *f* *p*

Z.  Est - ce

ci.  - ci... venez! ve - nez! me rou - le - est - ou - ver - te, Demeu - rez

B. **BOLBAYA**  On nous at - tire à no - tre per - te!

 *mf* *supra staccato*

Z.  toi est - ce toi

ci.  donc, et ne me suivez pas! Zer - li -

B.  Res - ter seul... j'ai - me mieux ac - com - pa -

 *mf*

All.<sup>o</sup> vivace (♩ = 173)

Z.   
 ah-cé-st lui Dou - ce voix qui m'en - i - vre,  
S.   
 - na! Zer - li - na! Dou - ce voix qui m'en - i - vre,  
B.   
 - gner ses pas! Sex - po - ser à le sui - vre,

Z.   
 et qui me fais re - vi - vre, tu por - les  
S.   
 oui, oui je veux te sui - vre, tu fais bat -  
B.   
 - c'est è - tre las de vi - vre; aus - si, je sens

Z.   
 dans mon cœur le trouble et le bon - heur,  
S.   
 - tre mon cœur de trouble et de bon - heur,  
B.   
 mon cœur pal - pi - ter de fray - eur,

tu por - tes dans mon cœur le trouble et  
 tu fais bat - tre mon cœur de trouble et  
 aus - si, je sens, je sens mon cœur pal - pi - ter, pal pi -

le bon - heur! ah  
 de bon - heur! Zer - li - na! Zer - li - na!  
 - ter de frayeur!

c'est sa voix  
 Zer - li - na!

Z. *c'est lui! c'est lui!*

Sol. Zer - li - na! Zer - li - na! c'est el - le!

Z. O re - tour qui mien - ivre, a - mour qui me

Sol. O re - tour qui mien - ivre, a - mour qui me

Z. l'ais re - vi - vre, vous ren - dez à mon cœur

Sol. l'ais re - vi - vre, vous ren - dez à mon cœur

B. BOLBAYA

Al! Empru - dent! au danger il se li - vre;

la joie et le bon - heur, vous ren - dez  
la joie et le bon - heur, vous ren - dez  
ai-je eu tort de le sui - vre? je ne sais,

à mon cœur la joie et le bon - heur,  
à mon cœur la joie et le bon - heur,  
mais mon cœur trem - - ble tou - jours de peur,

vous ren - dez à mon cœur la joie et  
vous ren - dez à mon cœur la joie et  
je ne sais mais mon cœur trem - - ble tou -

Z. le bon - heur, et le bon - heur, et le bonheur!

S. le bon - heur, et le bon - heur, et le bonheur!

B. - jours de peur, tou - jours de peur, tou - jours de peur!

Z. Oui, tu rends à mon cœur

S. Oui, tu rends à mon cœur

B. Au dan - ger il se livre, au dan - ger il se

*Tempo*

*f*

*pp*

Z. la joie et le bon -

S. la joie et le bon -

B. livre; ai-je eu tort de le suivre, ai-je eu tort de le

-heur, oui, tu

-heur, oui, tu

sui - - - vre? je ne sais, mais mon

rends à mon cœur

rends à mon cœur

cœur, je ne sais, mais mon cœur tremble toujours de peur, tremble tou -

la joie et le bon - heur

la joie et le bon - heur

- jours, tou - jours de peur!

*smorz.*

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line (Soprano), a vocal line (Alto), and a piano accompaniment. The lyrics are: "oui tu rends à mon cœur la joie et le bon". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Second system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line (Soprano), a vocal line (Alto), and a piano accompaniment. The lyrics are: "heur le bonheur!". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Third system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The bass line continues with a steady eighth-note pattern, and the treble staff contains chords and melodic fragments.

Fourth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The bass line continues with a steady eighth-note pattern, and the treble staff contains chords and melodic fragments.

Fifth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The bass line continues with a steady eighth-note pattern, and the treble staff contains chords and melodic fragments.



## N.º 8.

## SCÈNE ET CHŒUR.

*Allegro assai* (♩ = 116)

PIANO. *pp*

SCIPION.

BOLB: *Q* Quest-ce donc? (à part)

Ah! PECCHIONE. Ah! de tous cò - tés! La

Eh quòides é - tran gers!

*f* *p* *cresc.*

Eh! oui des é - tran gers qu'un ha - zard im - pre - vu a con - duit en ces

peur de moi s'em - pa - re!

lieux!

**PECCHIONE.**

Ah! grand Dieu! qu'ai-je vu! le commandant de la tar-ta-ne l'É-ta. C'est lui, cama-

rades, c'est lui le voi-ci! Oui, punissons leur of-fense! Dieu dans nos

**Écoss.**

**Basses.**

A-mis, punissons leur of-fen-se! Dieu dans nos mains les

A-mis, punissons leur of-fen-se! Dieu dans nos mains les

**SCIPION.**

**BOLBAYA.**

Envers vous quelle est notre of-fense et quel crime avons-nous com-mis?

Ah! mes sieurs, messieurs, point d'impru-den-ce, de grâce calmez vos es-prits;

mains les a-con-duits;

a conduits;

a conduits;

Où pour ser-

Où pour ser-

*p* *ff*

Sur nous exercez la vengeance, du  
 Pour nous n'est il plus d'espérance, de fray-

Où, pour ser-vir notre vengeance Dieu nous li-vre nous enne-mis!

- vir no-tre ven-geance, Dieu nous li - vre nous enne-mis!

- vir no-tre ven-geance, Dieu nous li - vre nous enne-mis!

## SCOPETTO.

Arrêtez!

moins en noblesse - mis!

- eur, hélas! je frémis!

Vengeons nos com-pagnons, vengeons nos compagnons, frappons!

Vengeons, vengeons nos compagnons, frappons, frappons, frappons!

Vengeons, vengeons nos compagnons, frappons, frappons, frappons!

*All° non troppo* (♩ = 158)

Soprano  
 Quincheureu - se ren -

Basso  
 ò bonheur sou - dain! c'est notre hò - te de ce ma - tin!

Piano  
*p*

*All° non troppo*

Soprano  
 - con - tre, bien - tôt me le mon - tre, le sort de - ci - de - ra le quel l'emporte -

Basso  
 - ra!

Piano  
*p*

Soprano  
 Vous l'avez dit!

Basso  
 Ah! c'est Mar - co Tem - pe - ta!

Piano  
 SCIPIONE.  
*p*

Soprano  
 A - mis, punissons leur

Basso  
 A - mis, punissons leur of - fen - se! Dieu

Piano  
 A - mis, punissons leur of - fen - se! Dieu

*f* *p* *f* *p* *ff*

Lui Marco

-fense Dieudansnos mains les a con\_duits;

dans nos mains les a conduits pour ser\_vir notre ven\_geance, Dieu nous li\_vre nos enne\_mis!

dans nos mains les a conduits pour ser\_vir notre ven\_geance, Dieu nous li\_vre nos enne\_mis!

SCOPELTO.

And<sup>te</sup> con moto (♩=88)

Pas encor! Il faut courbant la

Tempesta!

Qu nous pro\_mit tamort et qui te livre en fin à nos coups!..

And<sup>te</sup> con moto

tè - te, obé - ir et cé - der. Qu'à ma voix la tem\_pête cesse en - fin de gron -

der!

SCIPION.

BOLBAYA.

PECCHIONE.

Quoi! tous, courbant la tête, sont forcés de céder. A sa

Quoi! tous, courbant la tête, sont forcés d'obéir à sa

Il faut, courbant la tête, obéir obéir à sa

Il faut, courbant la tête, obéir obéir à sa

Il faut, courbant la tête, obéir obéir à sa

Il faut, courbant la tête, obéir obéir à sa

voix la tem-pête à ces-sé de gronder, à savoir la tem-

voix la tem-pête à ces-sé de gronder, à savoir la tem-pête, à savoir la tem-

voix la tem-pête à ces-sé de gronder, à savoir la tem-

voix la tem-pête à ces-sé de gronder, à savoir la tem-

voix la tem-pête à ces-sé de gronder, à savoir la tem-pête, à savoir la tem-

-pè - te a ces - sé de gron - der, à sa voix la tem - pête - - te a ces -  
 -pè - te a ces - sé de gron - der, à sa voix la tem - pête, à sa voix la tem - pête - - te a ces -  
 -pè - te a ces - sé de gron - der, à sa voix la tem - pête, à sa voix la tem - pête - - te a ces -  
 -pè - te a ces - sé de gron - der, à sa voix la tem - pête, à sa voix la tem - pête - - te a ces -  
 -sé de gron - der.  
 -sé de gron - der.  
 -sé de gron - der.  
 -sé de gron - der.  
 -sé de gron - der.

N<sup>o</sup> 9.

## FINALE.

*Andante con moto* (♩=104)

PECCHIONE. *Illustre Bolba - ya, venez, on vous de -*

PIANO. *f*

SCOPETTO. (à demi voix) *Le Duc de Popo - li veut vous parler (étonné) dis commienous. S*

BOLBAYA. *Com - ment!*

P. *- mande!*

SCOPETTO. *- non!.. (à part et tremblant) Prévenez sa troupe maintenant!*

B. *Ah ma frayeur est grande!*

P. *Le voi - ci*



LE DUC.

Eh! mais, au pres\_by\_tè\_re j'ai dé\_jà vu tan\_tôt cette figure

(à part)

Ma troupe... que dit\_ il?

*p*

SCOPETTO.

Récemment nommé, Bolbaya! sans dou\_te

(avec ironie) (avec finesse)

là et c'est le direc\_teur et tu crois ça eh bien! pour

(d'un air de finesse)

moi la chose n'est pas claire: il voyageait avec ce Marco Tempesta Ainsi vous êtes

(bas à Scopetto) (haut à Bolbaya)

donc Directeur d'opé\_ra? Il se coupe! et vous è\_tes a-

**BOLBAYA.** (en tremblant)

qui?... moi!... Mais je pense... ou plutôt

(à part)

I-D. - vee vo-tre nou-velle tron-pe?

B. (à part) (hant) (à part) De-  
 toujours ma troupe! ouil!... ouil!... je tremble à son aspect!

I-D. - ci-dé-ment cet homme n'est sus-pect! (hant) tout voya-geur qui

B. morzando. p

I-D. veut que la loi le pro-tè-ge doit por-ter avec lui ses ti-tres!...

B. **BOLBAYA** Ouyraiment!.. voi-

I-D. c'est vra! rien à di-re...et po-

B. - ci mon pas-se-ort, de plus, mon pri-vi-lè-ge...

SCOPELTO.

Allegro (♩ = 152)

De plus, voici sa troupe!

(à demi-voix)

BOLBAYA.

Tais toi! Sur ta tête, tais

PECCHIONE.

Ah! qu'est-ce que je vois

(à demi-voix)

Tais toi!

smorz.

ZERLINA.

Inquiete et tremblante, mon âme l'appelait. Ah! si ma vue errante au moins l'aperce-

SCOPELTO.

toi! O! fortune inconstante, seconde mes projets! du hasard que je tente di-ri-ge

LE DUC.

Mon âme défiante vainement s'alarmait; leur tournure est charmante et d'un su-

De trouble et d'épouvante je reste stupéfait, catastrophe effrayante dont je pré-

D'un état qui m'enchanté bénis sous les traits, notre gloire ambulante ne s'arrê-

D'un état qui m'enchanté bénis sous les traits, notre gloire ambulante ne s'arrê-

D'un état qui m'enchanté bénis sous les traits, notre gloire ambulante ne s'arrê-

8.

Z. - vaît! autmilien de ce grou - pe je cher - che vainement lui seul dans cette

S. o. les effets! oui, que le vent en poupe souffle et ne - ne gâment no - tre joy -

le D. - blime effet! tout ce - la forme un groupe des plus di - vertissants! rien ne vaut

B. - vois l'effet! mais la fray - eur me coupe lu - sa - ge de mes sens, di - rec - teur

P. - te jamais! à nous le vent en poupe! et suc - ces éclatants! que Dieu gui

T. - te jamais! à nous le vent en poupe! et suc - ces éclatants! que Dieu gui

B. - te jamais! à nous le vent en poupe! et suc - ces éclatants! que Dieu gui -

Z. troupe ou lui seul est ab - sent! in - quiète et tremblan - te, mon â - me l'appe -

S. o. - en - se trompe vers le port qui l'attend! ô! for - tu - ne inconstante, se - conde

B. u - ne troupe d'artis - tes am - bulants. Mon â - me dé - fi - an - te vainement

B. d'u - ne troupe de sembla - bles brigands! De trouble et d'é - pouvan - te je res - te

P. - de la troupe vers des bords o - pu - lents! D'un é - tat qui m'enchante bé - nissons

T. - de la troupe vers des bords o - pu - lents! D'un é - tat qui m'enchante bé - nissons

B. - de la troupe vers des bords o - pu - lents! D'un é - tat qui m'enchante bé - nissons

Z. fait. Ah! si ma vue er - ran - te au moins l'a perçé - vait! au milieu de ce  
 O. mes projets! du hazard que je ten - te di - ri - ge les ef - fets! oui, que le  
 D. s'a - larmait; leur tour - nu - re est char - mante et d'un su - blime effet! tout ce - la  
 B. stu - pé - fait, ca - tastro - phe ef - frayan - te dont je pré - vois l'effet! mais la fra -  
 P. les attrait; no - tre gloire am - bu - lan - te ne s'ar - rê - te ja - mais! à nous le  
 T. les attrait; no - tre gloire am - bu - lan - te ne s'ar - rê - te ja - mais! à nous le  
 B. les attrait; no - tre gloire am - bu - lan - te ne s'ar - rê - te ja - mais! à nous le  
 grou - pe je cher - che vain - ment, lui - sent dans cette trou - pe, ou, lui - seules est absent!  
 vent en pou - pe sou - flet et mène ga - ment no - tre joy - euse trou - pe vers le port qui l'attend!  
 forme un groupe des plus di - vertis - sants! rien ne vaut une trou - pe d'ar - tistes am - bu - lants!  
 - leur me cou - pe l'u - sage de mes sens, di - recteur d'une trou - pe de sem - blables brigands!  
 vent en pou - pe! et suc - cès é - cla - tants! que Dieu guide la trou - pe vers des bords opu - lents!  
 vent en pou - pe! et suc - cès é - cla - tants! que Dieu guide la trou - pe vers des bords opu - lents!  
 vent en pou - pe! et suc - cès é - cla - tants! que Dieu guide la trou - pe vers des bords opu - lents!

## SCOPETTO.

Soprano

Voi-ci le bary-ton et la bas-se chan-

Soprano

- tan-te ; puis le té-nor, méthode ravis-sante... puis des chœurs qui vont

Soprano

(bas au Duc)

bien, si tôt qu'ils sont d'accord! Ils voulaient m'enrô-ler... j'y consentirais

Soprano

presque... pour-quoi? quoi! vraiment

LE DUC. (d'un air profond)

Rien ne pres-se! J'ai des doutes en-cor! Je leur trouve une al-

C'est l'opéra buffa! voilà tout l'bas leur prima  
 - lu, regrotteque! et puis, point de femme

donna!  
 Ah! c'est el - le! (*hésitant*) sa voix est el, le belle?  
**BOLBAYA.** Oui!.. non... ou! ou! ou! j'ene sais... c'est à

(bas) Dé - cidément, cet homme n'est sus -  
 di - re a - vec tout le respect que je...

- pect, ain - si que sa prima don - na ne pour - rait - el, le car je suis com - ai -

ZERLINA. (à part) En entendant ma

SCOPETTO. (à voix basse à Zerlina) tu comprends je le veux!

B. D. - seur... nous faire un trait ou deux? dites le lui!

B. BOLBAYA. (troublé) Qui moi!

Z. voix peut être il parai-tra!

S. Monsei- gneur vous l'ordon - ne... avancez, Signo -

*Allegretto* (♩=108)

Z. Ah! je n'o - se pas! je n'o - se pas, la peur m'em-

S. - ra!



z.  *tr* *tr*  
 - pêche, hélas! quand je veux tenter de bien chanter; tout vient m'é - pou - van - ter

z.   
 Non, je n'ose pas! non! non! non! non vous voyez, hélas! que j'ai beau fai - re essayer est de - jà

*Allegro* ( $\text{♩} = 120$ )  
  
 témérai - re, non, — je n'ose pas! es - say - er est de - jà

  
 — té - mé - rai — re, non non — non, non, je —

  
 n'ose pas je — n'ose pas, je — n'ose

7. *pas* *je n'o - se*

8. *pas!* *es - say - er est dé -*

**LE DUC.**

*Je dis sans crainte au - cune que c'est u - ne* *prima don - na!*

**BOLBAYA.**

*Moi, qui part tout en*

9. *- ja - té - mé - rai - re, non,*

*Bra - va! Bra - va!*

*cherchais u - ne, Moi qui par - tout en cherchais u - ne*

Z. non, non, je n'ò - se pas

SCOPETTO.

co. C'est u.ne prima don.na, brava!

D. C'est u.ne prima don.na, brava!

B. C'est u.ne prima donna, brava!

P. PECCHIONE.

c'est u.ne prima

Z. je n'ò - se pas je n'ò - se pas

co. brava!

D. brava!

B. brava!

P. donna, brava!

Z. *tr tr tr* *rall-nt.*  
 je n'ose pas je  
 S.c. *brava,brava!*  
 L.D. *c'est u.ne prima donna!*  
 B. *c'est u.ne prima donna!*  
 P. *brava,brava!*  
*ff* *ff* *suivez.*

Z. n'ose pas je n'ose pas, je  
 S.c. *brava,brava!*  
 L.D. *brava,brava!* *brava,brava!*  
 B. *brava,brava!* *brava,brava!*  
 P. *brava,brava!*  
*ff* *ff* *f p* *f p*

Z. n'ò - se n'ò - se pas!  
 Sro. Bra - va! bra - va! bra - va! c'est u\_ne prima don\_na!  
 D. Bra - va! bra - va! bra - va! c'est u\_ne prima don\_na!  
 B. Bra - va! bra - va! bra - va! c'est u\_ne prima don\_na!  
 P. Bra - va! bra - va! bra - va! c'est u\_ne prima don\_na!  
 T. Bra - va! bra - va! bra - va! c'est u\_ne prima don\_na!  
 G. Bra - va! bra - va! bra - va! c'est u\_ne prima don\_na!

*Allegro* (♩ = 102)

S. (à part)  
 O complaisance sans é - ga - le!  
 T. La moitié des miens nous suivra jusqu'à la villa Pesca - va! Dans mon Pa -

L.-D. *lais ce soir je vous ins\_tal\_ le... je veux qu'il vous soit réser\_vé... et quand je revien-*

## SCOPETTO

Sopr. *Ce se\_ ra, Monseigneur, un suc\_ cès enle\_ vé!*

L.-D. *- d'ici demain qu'on se si\_ gna\_ le...*

*Allegro* (♩ = 84)

*f*

## LE DUC.

L.-D. *Eh, mais! que est ce bruit, qu'est-il donc ar\_ ri\_ vé?*

T. *Du haut de ces ro-*

B. *Du haut de ces ro-*

T. chers en vedettes placés, de loin sur ce lu\_ron nos yeux ce sont fi\_xés ... d'un

B. chers en vedettes placés, de loin sur ce lu\_ron nos yeux ce sont fi\_xés ... d'un

T. air mysté\_ri\_eux il semblait sortir de ces lieux, et cherchait à s'en fuir... mais nous venons de

B. air mysté\_ri\_eux il semblait sortir de ces lieux, et cherchait à s'en fuir... mais nous venons de

ZERLINA.

Z. Ah — c'est lui!

SCOPETTO.

co. O con - tre - tems

LE DUC.

D. O sur - pri - se!

T. le saisir.

B. le saisir.

*p* *crise.* *f*

L. D. *ad.* *lon* vous paiera cher une pareil le pri - se! car c'est lui... le voi là, je le recon - nais

Z. **ZERLINA.**  
Lui! Mar co Tem - pes - ta! ce ban - dit qu'on re - dou - te?

Sci. **SCIPION.** *(étonné)*  
Moi! Mar co Tem - pes - ta! ce ban - dit qu'on re - dou - te?

L. D. **LE DUC.**  
bien, c'est Mar co Tem - pes - ta!

B. **BOLBAYA.**  
C'est u - ne er - reur sans dou - te

Z. Monsei - gneur se trom - pe sans dou - te!  
*(avec ironie)*

L. D. Me trom - per, moi!... li - sez vous même, mon en -



SCIPION.

oui oui, li-sez! à lui j'em'en rap-por-te!

- fan! car j'ai là son si-gnale-ment!

HERLINA. *Allegro* (♩=120)

Ô Ciel! jamais ressemblance aussi forte les

SCOPETTO.

Eh bien?

SCIPION.

Eh bien?

LE DUC.

Eh bien?

BOLBAYA.

Eh bien?

*p*

*pp*

(lisant)

yeux! les traits!... Depuis hier matin il

*f*

*pp*

1. 
 1. *LE DUC.*  
 porte l'épaulette et l'habit de marin!... si vous l'interrogez, hardi-  
 Vous voyez!

2. 
 2. *SCIPION.* (hors de lui)  
 ment il dira qu'il est le Capitaine de la tartane l'Ét-na!  
 Ru - se incompréhén-  
*f* *fp*

3. 
 3. - si - ble, et que je rendrai vai - ne... car le vrai Marco Tempes...ta...  
*fp* *fp*

ZERLINA.

C'est?

SCOPETTO. (à voix basse)

et ton serment, et Zerli-na?

L'hon-

C'est...

Ser-ment qui m'en - chai-ne

LE DUC.

C'est?

Ma

BOLBAYA.

C'est?

PECCHIONE.

Quelle

-neur qui l'en chai - ne servi - ra ma loi - ne à lui qui nous

gloi - re est cer - tai - ne; ain - si qu'on le tien - ne, et que l'on en -

bon - ne au bai - ne! con - què - te cer tai - ne lui mè - me nous

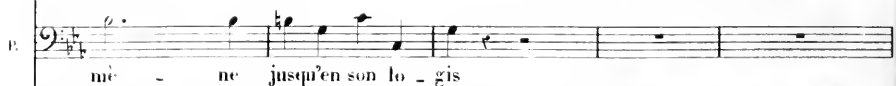
ZERLINA.



SCIPION



BOLBAYA



- ci!

**SCOPETTO.**

O dou - ce

- d'hui. Ser - ment qui m'en - cha - ne

**LE DUC.**

Ma gloire est cer - tai - ne

suis! Mon âme in - cer - tai - ne

**PECCHIONE**

Quel - le bon - ne au - bai - ne

**Tenors**

Quelle bonne au - bai - ne conquête cer - tai - ne lui-même nous

**Basse**

Quelle bonne au - bai - ne conquête cer - tai - ne lui-même nous

**Tenors**

Quelle bonne au - bai - ne cap - tu - re cer - tai - ne amis qu'on en -

**Basse**

Quelle bonne au - bai - ne cap - tu - re cer - tai - ne amis qu'on en -

douce es - pé - ran - ce tré - sors tré -  
 et retient ma liai - ne serment qui m'en - chaî - ne  
 ain - si qu'on le tien - ne ma gloire est cer - tai - ne  
 de terreur est plei - ne mon âme in - cer - tai - ne  
 con - quête cer - tai - ne quel le bon - ne au - bai - ne  
 mè - ne, nous mè - ne jus - qu'en son logis ô douce espé - rance tré - sors o - pu - lence seront je le  
 mè - ne, nous mè - ne jus - qu'en son logis ô douce espé - rance tré - sors o - pu - lence seront je le  
 traine, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé - rance nous aurons je pense bon - ne ré - com -  
 - traine, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé - rance nous aurons je pense bon - ne ré - com -

sors — o — pu — len — ce      l'honneur qui l'en — chai — ne  
 et retient ma hai — ne      serment qui m'en — chai — ne  
 ain — si qu'on le tien — ne      ma gloire est cer — tai — ne  
 de terreur est plei — ne      mon âme in — cer — tai — ne  
 con — quête cer — tai — ne      quelle bonne au — bai — ne  
 — pen — se je le pen — se bientôt re — conquis      quelle bonne au — bai — ne      conquête cer —  
 — pense enfin il est pris en — fin il est pris      quel le bonne au — bai — ne      cap — tu — re cer —  
 — pense enfin il est pris en — fin il est pris      quel le bonne au — bai — ne      cap — tu — re cer —

*ff*

tris - - - - - te e - xis - ten - ce! cru -  
 servira ma' hai - ne à lui qui nous mène jusqu'en son logis  
 et retient ma hai - ne ta loi sou - ve - raine me lie aujour d'hui  
 ainsi qu'on le tien - ne et qu'on en chaîne le chef de bandits  
 de terreur est plei - ne je comprends à pei - ne encor où jesus  
 conquête cer - tai - ne lui même nous mène jusqu'en son logis  
 - tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -  
 - tai - ne amis qu'on en - traîne qu'on en - traîne le chef de bandits ô douce espé -  
 - tai - ne amis qu'on en - traîne qu'on en - traîne le chef de bandits ô douce espé -



- el - - - le, eru - el - le souf -  
 ô douce es-pé - ran - ce trésors o\_pu - len - ce vous se - rez je pen - se bien tôt  
 ou mais pa - ti - en - ce demain ma ven - geance - ce rompra le si - len - ce et mal -  
 grâce à ma pruden - ce ou son existen - ce est en ma puis - san - ce en - fin  
 ou mais par pruden - ce gardons le silen - ce craignons la ven - geance de nos  
 ô douce es - pé - ran - ce trésors o\_pu - len - ce seront je le pen - se bien tôt  
 - ran - ce trésors o\_pu - len - ce seront je le pen - se je le pen - se bien tôt  
 - ran - ce nous au - rons je pen - se bonne récom - pen - se en - fin il est pris en - fin  
 - ran - ce nous au - rons je pen - se bonne récom - pen - se en - fin il est pris en - fin

A. *fran - ce d'horreur in\_cer\_tai - ne je comprends à pei - ne*  
 S. *re\_conquis l'honneur qui l'en\_chai - ne ser\_vi\_ra ma hai - ne et lui quinous*  
 S. *leur à lui serment qui m'en\_chai - ne et retient ma hai - ne*  
 B. *il est pris ma gloire est cer\_tai - ne ainsi qu'on le tien - ne et que l'on en -*  
 B. *en\_nemis mon\_âme in\_cer\_tai - ne de terreur est plei - ne*  
 T. *re\_conquis quelle bonne au bai - ne con\_quête cer\_tai - ne lui-même nous*  
 T. *re\_conquis* *ô douce es - pé\_ran - ce douce es\_pé -*  
 B. *re\_conquis* *ô douce es - pé\_ran - ce douce es\_pé -*  
 T. *il est pris* *ô douce es - pé\_ran - ce douce es\_pé -*  
 B. *il est pris* *ô douce es - pé\_ran - ce douce es\_pé -*  
*ma. ad.*

Z.  
la lu\_eur soudai - ne qui m'éc\_laire i - ci! — ô triste e\_vis\_ten - ce!

S.o.  
mè - ne jusq\_u'en son lo\_gis ô douce espé\_ran - ce tré\_sors o\_pu -

S.a.  
ta loi sou\_ve\_rai - ne me lie au\_jourd'hui ou\_i mais pa\_tien - ce

D.  
- chai - ne le chef de ban\_dits grâce à ma pruden - ce ou\_i son e\_vis -

B.  
je comprends à pei - ne encore où je suis ou\_i mais par pruden - ce

P.  
mè - ne jusq\_u'en son lo\_gis ô douce espé\_ran - ce tré\_sors o\_pu -

T.  
- ran - ce o\_pu\_len - ce ô douce es - pé -

B.  
- ran - ce o\_pu\_len - ce ô douce es - pé -

T.  
- ran - ce récompen - se ô douce es - pé -

B.  
- ran - ce récompen - se ô douce es - pé -

cru - el - le souf - ran - ce! ah plus d'espé - ran - ce! c'en est fait de lui!

- len - ce vous serez je pen - se bientôt recon - quis

demain ma vengé - ce rompra le si - len - ce et malheur à lui

- ten - ce est en ma puis - san - ce enfin il est pris

gardons le si - len - ce craignons la vengé - ce de nos en - ne - mis

- len - ce seront je le pen - se bientôt recon - quis

- ran - ce dou - ce espé - ran - ce o - pu - len - ce

- ran - ce dou - ce espé - ran - ce o - pu - len - ce

- ran - ce dou - ce espé - ran - ce récom - pen - se

- ran - ce dou - ce espé - ran - ce récom - pen - se

d'hor-reur in-cer-tai - ne je comprends à pei - ne ;  
 l'honneur qui l'en-chai - ne ser-vi - ra ma hai - ne  
 serment qui m'en-chai - ne et re-tient ma hai - ne  
 ma gloire est cer-tai - ne - ain - si qu'on le  
 mon âme in-cer-tai - ne de terreur est  
 con-què - te cer-tai - ne con-què - te cer-  
 douce es - pé - ran - ce tré - sors o - pu - len - ce  
 douce es - pé - ran - ce tré - sors o - pu - len - ce  
 douce es - pé - ran - ce nous au - rons je pen - se  
 douce es - pé - ran - ce nous au - rons je pen - se

*marcato il canto*  
*ff*

L. la lu - eur sou - dai - - - - - ne,  
 S. ah la bon - ne au - bai - - - - - ne sort que je bé -  
 S. ta loi sou - ve - rai - - - - - ne me li - e au - jour -  
 D. tien - ne et que l'on en - chai - ne le chef de ban -  
 B. plei - ne je comprends à pei - ne en - co - re où je  
 P. - tai - ne lui mè - me nous mè - ne jus - qu'en son lo -  
 T. se - ront je le pen - se bien - tôt re - con - quis se -  
 B. se - ront je le pen - se bien - tôt re - con - quis se -  
 T. bon - ne re - com - pen - se en - fin il est pris bon -  
 B. bon - ne re - com - pen - se en - fin il est pris bon -

L'Alto Fortissimo.  
 x.

la lu - eur sou - dai - ne qui m'ê - clai - re i - ci  
 mis ah la bonne au - bai - ne sort que je bé - nis  
 d'hui ta loi son - ve - rai - ne me li - e au - jour d'hui  
 - dits quel on chai - ne le chef de ban - dits ch  
 suis je comprends à pei - ne où je suis  
 - gis lui mè - me nous mè - me jus qu'en son lo - gis  
 - ront je le pen - se bien - tôt re - conquis  
 - ront je le pen - se bien - tôt re - conquis  
 - ne ré - com - pen - se en - fin il est pris  
 - ne ré - com - pen - se en - fin il est pris

*p*

Sopr. De\_vant vous je m'in - cli - ne

Ten. bien eh bien tous les évè - ne -

Ten. - ments mon cher je les do - mi - ne et grâ - ce à mes combai - sons en -

Sopr. **SCOPETTO.** L'honneur qui l'en - chai - ne servi - ra ma

Ten. - fin en - finons le te - nons. Ma gloire est cer - tai - ne; ain - si qu'on le

P. **PECCHIONE.** Quelle bon - ne au - bai - ne! con - que - te cer -



## ZERLINA.

Z.  D'horreur in\_cer-

Sci.  \_hai\_ne à lui qui nous mè - ne jus qu'en son lo\_gis

## SCIPION.

Sci.  Serment qu'ien-

D.  tien\_ne, et que l'on en\_chai - ne le chef de ban\_dits!

## BOLBATA

B.  Mon à\_me in\_cer-

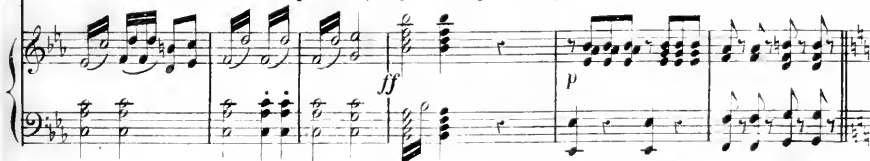
P.  \_tai\_ne lui même nous mè - ne jus qu'en son lo\_gis



Z.  \_tai\_ne je comprends à pei\_ne; la lu\_eur sou\_dai - ne qui m'éclaire i -

Sci.  \_chai\_ne et re\_tient ma hai\_ne, ta loi sou\_ve\_rai - ne me lie aujour -

B.  \_tai\_ne de\_terreur est plei\_ne, je comprends à pei - ne en\_core où je



ci'

**SCOPETTO.**

ò dou - - - ce

d'hu. Ser - ment qui m'en - chai - - ne

**LE DUC.**

Ma gloire est cer - tai - - ne

suis! Mon âme in - cer - tai - - ne

**PECCHIONE.**

Quel - le bon - ne au - bai - - ne

Quelle bonne au - bai - ne conquête cer - tai - ne lui même nous

Quelle bonne au - bai - ne conquête cer - tai - ne lui même nous

Quelle bonne au - bai - ne cap - tu - re cer - tai - ne amis qu'on en -

Quelle bonne au - bai - ne cap - tu - re cer - tai - ne amis qu'on en -

Z.

Sco.  
dou - ce es - pé - ran - ce tré - - - sors tré -

Sci.  
et retient ma bai - ne serment qui m'en - châ - ne

f.D.  
ain - si qu'on le tien - ne ma gloire est cer - tai - ne

B.  
de terreur est plei - ne mon âme in - cer - tai - ne

P.  
con - quête cer - tai - ne quel le bon - ne au bai - ne

T.  
mè - ne, nous mènera jusqu'en son logis ô douce espé - rance trésors o - pu - lence seront je le

B.  
mè - ne, nous mènera jusqu'en son logis ô douce espé - rance trésors o - pu - len - ce seront je le

T.  
-traîne, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé - rance nous aurons je pense bonne récom -

B.  
-traîne, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé - ran - ce nous aurons je pen - se bonne récom -

O

sors o - pu - len - ce l'honneur qui l'en - chai - ne

et retient ma hai - ne serment qui m'en - chai - ne

ain - si qu'on le tien - ne ma gloire est certai - ne

de terreur est plei - ne mon âme in - certai - ne

con - quête cer - tai - ne quel - le bonne au - bai - ne

pen - se je le pen - se bientôt re - conquis quelle bonne au - bai - ne conquête cer -

pen - se je le pen - se bientôt re - conquis quelle bonne au - bai - ne conquête cer -

- pense enfin il est pris en - fin il est pris quelle bonne au - bai - ne captu - re cer -

- pense enfin il est pris en - fin il est pris quelle bonne au - bai - ne captu - re cer -

*ff* *ff*

tris - - - - - te - vis - ten - ce! - cru -  
 servi - ra ma hai - ne à lui qui nous mène jusqu'en son logis  
 et re - tient ma hai - ne ta loi sou - ve - raine me li - e aujour d'hui  
 ainsi qu'on le tien - ne et que fon - en - chaine le chef de bandits  
 de terreur est plei - ne je comprends à peine en - cor où je suis  
 conquête cer - tai - ne lui mè - me nous mène jusqu'en son logis  
 - tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -  
 - tai - ne amis qu'on en - traîne qu'on en - traîne le chef de bandits ô douce espé -  
 - tai - ne amis qu'on en - traîne qu'on en - traîne le chef de bandits ô douce espé -

Z.    
 - el - - - - le, cru - el - - - - le souf -

S.    
 ô douce espéran - ce trésors o - pu - len - ce vous se - rez je pense bientôt

Sc.    
 ou mais pa - ti - en - ce demain vengeance - ce rompra le si - len - ce et mal -

L.    
 grâce à ma pruden - ce oui son existen - ce est en ma puissance en - fin

B.    
 ou mais par pruden - ce gardons le si - len - ce craignons la vengeance de nos

P.    
 ô douce espéran - ce trésors o - pu - len - ce se - ront je le pense bientôt

T.    
 - ran - ce trésors o - pu - len - ce seront je le pense je le pense bientôt

B.    
 - ran - ce trésors o - pu - len - ce seront je le pense je le pense bientôt

T.    
 - ran - ce nous aurons je pen - se bonne récompense en - fin il est pris en fin

B.    
 - ran - ce nous aurons je pen - se bonne récompense en - fin il est pris en fin



-fran - ce d'horreur incertai - ne je comprends à pei - ne  
 reconquis l'honneur qui l'enchai - ne servi - ra ma hai - ne et lui qui nous  
 -heur à lui serment qui m'enchai - ne et re - tient ma hai - ne  
 il est pris ma gloire est cer tai - ne ainsi qu'on le tien - ne et que l'on en -  
 en - nemis mon âme incertai - ne de ter - reur est plei - ne  
 re - conquis quelle bonne au bai - ne conquête cer - tai - ne lui même nous  
 re - conquis ô dou - ce es - pé - ran - - ce dou - ce es - pé -  
 re - conquis ô dou - ce es - pé - ran - - ce dou - ce es - pé -  
 il est pris ô dou - ce es - pé - ran - - ce dou - ce es - pé -  
 il est pris ô dou - ce es - pé - ran - - ce dou - ce es - pé -  
*rit. ad lib.*

Z. la lu\_eur sou\_dai - ne qui m'éclaire i\_ci! — ô triste e\_xis\_ten - ce!

Sc. mè - ne jus\_qu'en son lo - gis ô douce espé\_ran - ce tré\_sors opu\_

S. I. ta loi sou\_verei - ne me lie au\_jourd'hui oui mais pa\_ti - en - ce

le D. - chai - ne le chef de ban\_dits grâce à ma pru\_den - ce oui son e\_xis\_

B. je comprends à pei - ne encore où je suis oui mais par pruden - ce

P. mè - ne jus\_qu'en son lo - gis ô douce espé\_ran - ce tré\_sors opu\_

T. - ran - ce o\_pu-len - ce ô dou\_ce es - pé\_

B. - ran - ce o\_pu-len - ce ô dou\_ce es - pé\_

I. - ran - ce récompen - se ô dou\_ce es - pé\_

II. - ran - ce récompen - se ô dou\_ce es - pé\_



Z.  cru-el - le souffran - ce! ah plus d'espé - ran - ce! é - en est fait de lui

Seco.  - len - ce vous serez je pen - se bientôt recon - quis

Sci.  demain ma vengé - ce rompra le si - len - ce et malheur à lui

1e D.  - ten - ce est en ma puis - san - ce enfin il est pris

B.  gardons le si - len - ce craignons la vengé - ce de nos en - ne - mis

P.  - len - ce seront je le pen - se bientôt recon - quis

T.  - ran - ce dou - ce espé - ran - ce o - pu - len - ce

B.  - ran - ce dou - ce espé - ran - ce o - pu - len - ce

T.  - ran - ce dou - ce espé - ran - ce récompen - se

B.  - ran - ce dou - ce espé - ran - ce récompen - se



Z. d'hon - neur in - cer - tai - ne je comprends à pei - ne;

Sopr. l'hon - neur qui l'en - chai - ne ser - vi - ra ma hai - ne

Sci. ser - ment qui m'en - chai - ne et retient ma hai - ne

L. D. ma gloire est cer - tai - ne ain - si qu'on le

B. mon âme in - cer - tai - ne de ter - reur est

P. con - quê - te cer - tai - ne con - quê - te cer -

T. dou - ce es - pé - ran - ce tré - sors o - pu - len - ce

B. dou - ce es - pé - ran - ce tré - sors o - pu - len - ce

T. dou - ce es - pé - ran - ce nous au - rons je pen - se

B. dou - ce es - pé - ran - ce nous au - rons je pen - se

*ff*  
*marcato il canto*

Z. la lu - eur sou - dai - - - - - ne,

Sc. ah la bon - ne au - bai - - - - - ne sort que je bé - -

Si. ta loi sou - ve - rai - - - - - ne me li - e au - jour - -

le D. tien - ne et que l'on en - chai - ne le chef de ban -

B. plei - ne je comprends à pei - ne en - co - re où je

P. - tai - - - - - ne lui mê - me nous mè - ne jus qu'en son lo -

T. se - ront je le pen - se bien - tôt re - con - quis se -

B. se - ront je le pen - se bien - tôt re - con - quis se -

T. bon - ne ré - com - pen - se en - fin il est pris bon - -

B. bon - ne ré - com - pen - se en - fin il est pris bon - -

*Tutta forza*

8.

*Plus vite*

Z. *la lu\_cur sou\_dai\_ne qui m'é\_clai\_re i\_ci!*

Sco. *\_nis ah la bonne au\_bai\_ne sort que je bé\_nis l'honneur qui l'en\_*

Sci. *\_d'hui ta loi sou\_ve\_rai\_ne me li\_e au\_jour d'hui serment qui m'en\_*

Le D. *\_dits que l'on enchai\_ne le chef de ban\_dits ma gloire est cer\_*

B. *suis je comprends à pei\_ne où je suis mon âme inecr\_*

P. *\_gis lui mè\_me nous mè\_ne jusqu'en son lo\_gis quel\_le bonne au\_*

T. *\_ront je le pen\_se bien\_tôt re\_conquis quel\_le bonne au\_*

B. *\_ront je le pen\_se bien\_tôt re\_conquis quel\_le bonne au\_*

T. *\_ne ré\_com\_pen\_se en\_fin il est pris quel\_le bonne au\_*

B. *\_ne ré\_com\_pen\_se en\_fin il est pris quel\_le bonne au\_*

*Plus vite*

cru - el - - le sou - fran - ce ah plus  
 - chai - ne ser - vi - ra ma hai - ne ah la ben - ne au - bai - ne sort que  
 - chai - ne et re - tient ma hai - ne ta loi sou - ve - rai - ne me li - e me  
 - tai - ne ain - si qu'on le tien - ne et que l'on en - chai - ne le chef le  
 - taine de ter - reur est plei - ne je comprends à pei - ne à pei - ne en -  
 - bai - ne con - quê - te cer - tai - ne lui mê - me nous mê - ne nous mê - ne jusqu'en  
 - bai - ne con - quê - te cer - tai - ne lui mê - me nous mê - ne nous mê - ne jusqu'en  
 - bai - ne con - quê - te cer - tai - ne lui mê - me nous mê - ne nous mê - ne jusqu'en  
 - bai - ne cap - tu - re cer - tai - ne amis qu'on en - trai - ne le chef le  
 - bai - ne cap - tu - re cer - tai - ne amis qu'on en - trai - ne le chef le

Z.  d'espé - ran - ce la lu - eur \_\_\_\_\_ in - cer - tai -

Sop.  je bé - nis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o - pu - len - ce

Si.  li - e aujourd'hui oui mais pa - ti - en - ce demain ven - gean - ce

L. D.  chef de ban - dits grâ - ce à ma pru - den - ce oui son ex - is - ten - ce

B.  - co - re où je suis oui mais par pru - den - ce gardons le si - len - ce

P.  son lo - gis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o - pu - len - ce

T.  son lo - gis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o - pu - len - ce

B.  son lo - gis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o - pu - len - ce

T.  chef de ban - dits ô dou - ce espé - ran - ce nous aurons je pen - se

B.  chef de ban - dits ô dou - ce espé - ran - ce nous aurons je pen - se



- ne quim'é-clai - re i - ci cru - el -  
 vous se\_rez je pen - se bientôt re\_con - quis tré - sors  
 rompra le si - len - ce et malheur à lui de - main  
 est en ma puis - san - ce le chef de ban - dits oui son  
 craignons la ven - gean - ce de nos en - ne - mis gai - dons  
 seront je le pen - se bientôt re\_con - quis tré - sors  
 seront je le pen - se bientôt re\_con - quis tré - sors  
 seront je le pen - se bientôt re\_con - quis tré - sors  
 bonne récom - pen - se en\_fin il est pris nous au -  
 bonne récom - pen - se en\_fin il est pris nous au -

Z.  - le souf-france ah plus d'espé-rance c'en est fait de moi c'est fait de

Sc.  o - pu - len - ce vousse,rez je pen-se bien-tôt reconquis bien - tôt re-con-

Sci.  ma ven - gean-ce rompra le si - lence et mal-heur à lui et malheur à

L. D.  e - xis - ten - ce est en ma puis-san-ce en - fin il est pris en - fin il est

B.  le si - len - ce craignons la ven-gean-ce de nos enne-mis de nos en-ne

P.  o - pu - len - ce seront je le pen - se bien-tôt reconquis bien - tôt re-con-

T.  o - pu - len - ce seront je le pen - se bien-tôt reconquis bien - tôt re-co

B.  o - pu - len - ce seront je le pen - se bien-tôt reconquis bien - tôt re-co

T.  - rons je pen - se bonne récom-pen - se en - fin il est pris en - fin il e

B.  - rons je pen - se bonne récom-pen - se en - fin il est pris en - fin il e







This page of musical notation, numbered 146, consists of seven systems of grand staff notation. The music is written for piano and features a complex, rhythmic texture with dense chordal patterns in both the treble and bass staves. The notation includes various dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). Performance markings include *leggero* (light) and *8va* (octave). The piece concludes with a double bar line and a final chord marked *ff*.

## ENTR'ACTE ET CHŒUR.

*Allegro* (♩=126)

PIANO..

First system of the piano accompaniment. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a series of chords in the bass and treble. A section of the score is marked "Silence" with a *p* dynamic marking.

Second system of the piano accompaniment. It continues the grand staff notation with rhythmic patterns in both hands.

Third system of the piano accompaniment. The music features a prominent sixteenth-note pattern in the treble hand.

Fourth system of the piano accompaniment. The rhythmic intensity continues with sixteenth-note figures.

Fifth system of the piano accompaniment. The music shows a change in harmonic structure with various accidentals.

Sixth system of the piano accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the bass line.

Seventh system of the piano accompaniment. The piece concludes with a final chord in the bass and a "Silence" marking.

Soprano  
 Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau clair, versez plein, versez tout plein, versez de  
 PIANO *PECCÉ!*  
 Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau clair, versez plein, versez tout plein, versez de  
 Ténor  
 Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau clair, versez plein, versez tout plein, versez de  
 Basse  
 Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau clair, versez plein, versez tout plein, versez de

Soprano  
 ce vin, de ce vin di vin! O plaisir su - prè - - me! ô nectar que j'ai - me, que  
 PIANO *f*  
 ce vin, de ce vin di vin! O plaisir su - prè - - me! ô nectar que j'ai - me, que  
 Ténor  
 ce vin, de ce vin di vin! O plaisir su - prè - - me! ô nectar que j'ai - me, que  
 Basse  
 ce vin, de ce vin di vin! O plaisir su - prè - - me! ô nectar que j'ai - me, que

Soprano  
 j'ai me quand il est ancien et qu'il ne cou.te rien! Pour moi, je vi - - de  
 PIANO *f*  
 j'ai me quand il est ancien et qu'il ne cou.te rien!  
 Ténor  
 j'ai me quand il est ancien et qu'il ne cou.te rien!  
 Basse  
 j'ai me quand il est ancien et qu'il ne cou.te rien!

cet - - te cou - pe au di - rec - teur de no - - tre trou - pe!

Au succès

**BOLBAYA.**

Mon o - pé - ra, Dieu sait comment il fi - ni - ra!  
de son o - pé - ra!

**SCOPETTO.**  
(riant)

Mais le dé - but me plait scè - ne pre - miè - re... le thé -

- à - - tre représente un Pa - lais, cos - tums é - lé - gants, comp - gnie ai -

*p* *f* *p*

S. mable et fo - là - - tre y chante en bu - vant à longs traits

Sc. Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau claire! versez plein, ver - sez tout plein, ver - sez de

*PECC.*

P. Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau claire! versez plein, ver - sez tout plein, ver - sez de

T. Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau claire! versez plein, ver - sez tout plein, ver - sez de

B. Les chagrins ar - rié - re! ar - rié - re! leau claire! versez plein, ver - sez tout plein, ver - sez de

Sc. ce vin, de ce vin di - vin! Ô plaisir su - prè - - me! ô nec - tar que j'ai - me, que

P. ce vin, de ce vin di - vin! Ô plaisir su - prè - - me! ô nec - tar que j'ai - me, que

T. ce vin, de ce vin di - vin! Ô plaisir su - prè - - me! ô nec - tar que j'ai - me, que

B. ce vin, de ce vin di - vin! Ô plaisir su - prè - - me! ô nec - tar que j'ai - me, que

co. *jaime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!*

P. *jaime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!*

T. *jaime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!*

B. *jaime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!*

co. **BOLBAYA.** *c'est Ma - thé - a*

B. *Que vois-je là? Qui l'a - mène en ces lieux, ma*

M. **MATHÉA.** *Ce mot que je re - çus tan - tôt au presby - tère*

B. *chère? (lisant) Ren - dezvous sur le*

B

champ au pa - lais Popo - li, le pauvre Francesco, qui res - ta votre ca - mi, voudrait vous embras -

MATHÉA.

V

Quoi! je le rever - rais!

B

- ser a - vant un long voy - a - ge!.. » » De plus il a ju - ré de

B

vous abandon - ner sa part dans l'héri - tage de son parrain le cu - ré! » Ô mys -

B

- tè - re que rien n'ex - plique! mes - sieurs, mes - sieurs, que veut di - re ce - la?



## SCOPETTO.

C'est un inci-dent qui com-pli-que l'in-trigue de notre opé-ra!

BOLBAYA.  
(avec colère)

Ah! c'est allertrop vite et, s'ilvous inté-  
Mais ce Frances-co, qu'il pa-rai-se!

- res-se... au denoue-ment sans doute il pa-rai-tra... au denoue-ment sans

doute il pa-rai-tra... Quant à nous, bu-vons jusque là

## MATHÉA.

M

Ó jour pros - pé - - - - re, ô doux es - poir!

Soprano

*p* Leschagrins ar - rié - re, ar - rié - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

P

*p* **PECCHIONE.** Leschagrins ar - rié - re, ar - rié - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

T

*p* Leschagrins ar - rié - re, ar - rié - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

B

*p* Leschagrins ar - rié - re, ar - rié - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

Piano

M

je pourrai le re - voir! ô jour pros pé - - - - re

Soprano

*f* ce vin, de ce vin di - vin! Ô plai - sir su - prè - - me! ô nec - tarque j'ai - me, que

P

*f* ce vin, de ce vin di - vin! Ô plai - sir su - prè - - me! ô nec - tarque j'ai - me, que

T

*f* ce vin, de ce vin di - vin! Ô plai - sir su - prè - - me! ô nec - tarque j'ai - me, que

B

*f* ce vin, de ce vin di - vin! Ô plai - sir su - prè - - me! ô nec - tarque j'ai - me, que

Piano

M. *ô doux es - poir je pourrai le re - voir!* *ô*

Sc. *j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar - rié - -*

B. **BOLBAYA.** *(Pochione fait chanter Bolbaya malgré lui.)* *les chagrins ar -*

P. *j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar - rié - -*

F. *j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar - rié - -*

B. *j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar - rié - -*

M. *bon - heur!* *ô* *bon - heur!*

Sc. *- - - re! les chagrins ar - rié - - - re! les chagrins ar -*

B. *- rié - - - re! les chagrins ar - rié - - - re!*

P. *- - - re! les chagrins ar - rié - - - re! les chagrins ar -*

F. *- re! les chagrins ar - rié - - - re! les chagrins ar -*

B. *- re! les chagrins ar - rié - - - re! les chagrins ar -*

M. bon-heur — je pourrai le re-voir! ô jour pros-

Sop. - rié - - - re! ver - sez plein de ce vin di - vin! ver - - -

B. les chagrins ar - rié - - - re! ver - sez plein de ce vin di - vin! ver - - -

P. - rié - - - re! ver - sez plein de ce vin di - vin! ver - - -

T. - rié - - - re! ver - sez plein de ce vin di - vin! ver - - -

B. - rié - - - re! ver - sez plein de ce vin di - vin! ver - - -

M. - pé - re, ô doux es-poir, je pour-rai, je pour-rai — te re-voir, ô jour pros-

Sop. - sez, ver - - - sez de ce vin di - - vin! ver - - -

B. - sez, ver - - - sez de ce vin di - - vin! ver - - -

P. - sez, ver - - - sez de ce vin di - - vin! ver - - -

T. - sez, ver - - - sez de ce vin di - - vin! ver - - -

B. - sez, ver - - - sez de ce vin di - - vin! ver - - -

M. *- pè - - re, doux es - - poir, je pour - rai, je pour - rai te re - voir!*

So. *- sez, ver - - sez de ce vin di - - vin!*

B. *- sez, ver - - sez de ce vin di - - vin!*

P. *- sez, ver - - sez de ce vin di - - vin!*

T. *- sez, ver - - sez de ce vin di - - vin!*

B. *- sez, ver - - sez de ce vin di - - vin!*

M.

So.

B.

P.

T.

B.

## N.º II.

## CHŒUR.

*Allegro* (♩ = 126)

PIANO.

SCOPETTO.

PECCHIONE.

Tenors.

Basses.

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re! l'eau clai - re! versez

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re! l'eau clai - re! versez

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re! l'eau clai - re! versez

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re! l'eau clai - re! versez

co. - prê - - me! ô nec\_tar que j'ai - me, que j'ai\_me quand il est an\_cien

P. - prê - - me! ô nec\_tar que j'ai - me, que j'ai\_me quand il est an\_cien

T. - prê - - me! ô nec\_tar que j'ai - me, que j'ai\_me quand il est an\_cien

B. - prê - - me! ô nec\_tar que j'ai - me, que j'ai\_me quand il est an\_cien

co. et qu'il ne cou\_tre rien!

P. et qu'il ne cou\_tre rien!

T. et qu'il ne cou\_tre rien!

B. et qu'il ne cou\_tre rien!

## N° 12.

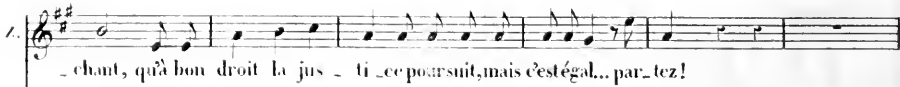
## DUO.

*All° non troppo* (♩=126)

ZERLINA.

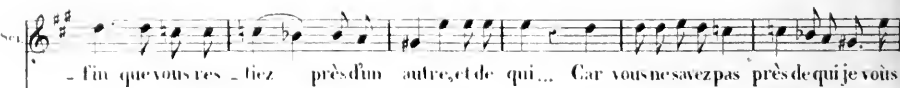
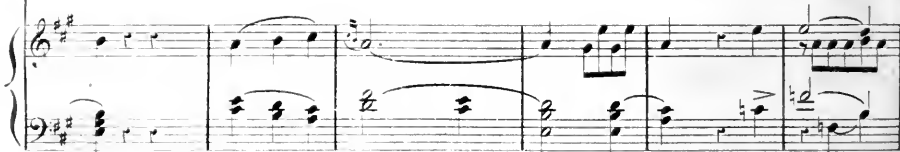


PIANO.



SCIPION.

Que je parte, traî - tressel... a -





## ZERLINA.

Z. Prés d'un frè - re! D'un frè - - re, d'un a - mi! Qui m'a  
 Sc. Lais-se!... Ah! grand Dieu!

Z. -vait dé - fen - du d'avou - er à per - son - ne, et les soins gé - né - reux, et l'a  
 Sc. -mour qu'il me donne. Un homê - te hom - me, lui... qui, vous connaît si bien, a re - fu -

Z. -sé d'u - nir votre sort et le mien! Il a rai - son... et  
 Sc. O Ciel!

Z. -sé d'u - nir votre sort et le mien! Il a rai - son... et  
 Sc. O Ciel!

2. même il me défend de vous ai-mer! Ah! c'est affreux, vraiment c'est horrible à dire...

3. Et vous?

*p* *crescendo.*

4. et pour-tant! Oui, malgré moi mê-me, ô dé-lire ex-trê-me,

*marz.*

5. je t'ai - me! je t'ai - me! me-me en cet ins-tant, pour toi d'épou-vante et d'a-

*ff* *f*

6. -mour trem-blant, par pi-tié, va - fen! si tu m'ai - mes, va -

Z. *-l'en!*  
SCIPION.

fi. Dé-li - ce supè - me! C'est bien pour moi niè - me, pour moi qu'elle m'ai - nie!

fi. Trop heureux in - tant! D'amour, d'épou - van - te, je la vois trem - blan - te!

Z. ZEPLINA.

fi. ma ten - dresse aug - mente a - vec son tour - ment, ma ten - dresse aug -

Si tu m'ai - mes va -

Z. *(avec joie)*  
-l'en! si tu m'ai - mes, va - l'en! Ah! qu'en

fi. -mente a - vec son tour - ment! Et si j'é - tais in - no - cent?

1. -tends - je? et com-ment? Parlez, par-lez!

2. (s'arrête et à part)  
Ah! monserment! monserment! Ah! par un sort é-

1. (d'un air de reproche)  
Moi je vous dirais

2. -trau - - ge, je ne le puis en-cor... et ce soir seule-ment!...

1. tout, Monsieur, sur le champ! Adieu donc!

2. A ton frère un mot aupa-ra-vant!

1. Oui, mais à vo-tre tour, ah! je vous en sup-pli-e! pre-nez un autre é-tat... me-

z. 

-nez une autre vi-e. Fai-les tous vos ef-forts, désor-mais, pour chan-ger, pour

z. 

vi-vre en honnête hom-me, et pour vous corri-ger. si non pour vous, du moins pour moi, dont les a-

z. 

(éclatant en sanglots)  
-lar- - mes... Ah! je n'y tiens plus! Je ne puis...

sci. 

SCIPION.  
Ma Zer-li-na! sèche les lar- - mes!

z. 

car je sens là ô déli- - - re extrê-me! Oui, malgré moi

1. *me - me, je l'ai - me, je l'ai - me comme au - pa - ra - vant!... pour toi d'épou -*

2. *- van - te et d'a - mour trem - blan - te, ma fray - eur aug - men - te. Si lu*

3. *m'ai - mes, va - pen!*  
 SCIPION.  
*Dé - li - - ce su - pré - me! c'est bien pour moi mé - - me,*

4. *pour moi quelle m'ai - me! Trop heu - reux in - tant! D'a - mour, d'épou - van - te,*

5. *je la vois trem - blan - te, et ma ten - dresse aug - mente a - - vec mon tou -*



- l'en! va - - - l'en! va - - - l'en! Ah!  
 pars, oui, je pars! - - - oui, je pars en Pa - do -

si tu m'ai - - - mes, va - - l'en! si tu  
 - rant, oui, je pars, oui, je

m'ai - mes, va - - l'en! va - - l'en! va - - l'en!  
 pars, oui, je pars en Pa - - - do - rant!



## N° 15.

## CHŒUR

sans accompagnement.

*Allegro* (♩ = 126)

Ténors.

Basses.

Les chagrins ar\_rîè\_re! ar\_rîè\_re! feu clair! versez plein versez tout

Les chagrins ar\_rîè\_re! ar\_rîè\_re! feu clair! versez plein versez tout

T. plein versez de ce vin de ce vindi\_vin! ô plaisir su\_prê\_me! ô nectar que j'ai\_me, que

B. plein versez de ce vin de ce vindi\_vin! ô plaisir su\_prê\_me! ô nectar que j'ai\_me, que

T. j'ai\_me quand il est ancien et qu'il ne coû\_té rien! ô nec\_tar, nec\_tar que

B. j'ai\_me quand il est ancien et qu'il ne coû\_té rien! ô nec\_tar, nec\_tar que

T. j'ai\_me, ô nec\_tar, nec\_tar que j'ai\_me! les chagrins ar\_rîè\_re! ar\_rîè\_re! feu

B. j'ai\_me, ô nec\_tar, nec\_tar que j'ai\_me! les chagrins ar\_rîè\_re! ar\_rîè\_re! feu

T. clair! versez plein versez tout plein versez de ce vin de ce vin dix vin! ô plaisir su

B. clair! versez plein versez tout plein versez de ce vin de ce vin dix vin! ô plaisir su

T. \_prê\_me! ô nectar que j'ai\_me, que j'ai\_me quand il est ancien et qu'il ne. coû\_té rien!

B. \_prê\_me! ô nectar que j'ai\_me, que j'ai\_me quand il est ancien et qu'il ne. coû\_té rien!

N<sup>o</sup> 14.  
FINALE.

*All. non troppo* ( $\text{♩} = 104$ )

PIANO.

*sempre staccato*

ZERLINA

*And<sup>te</sup> con moto* ( $\text{♩} = 80$ )

Vo-yez vous là-bas, par-mi les frimats, fuir au sein des bois le

léger chamois! il craint le chasseur qui, rempli d'ardem, le suit et sourit en vainqueur. Sui-

z. *avant sa tra-ce sur la gla - ce, son ennemi déjà se las - se un peu d'adresse, un peu d'au-*

z. *- da - ce, à leurs coups il s'échappe - ra! ah!*

z. *(Instrumental introduction for the next section)*

M **MATHEA**

Sc. **SCOPEPPO** *Envoici deux! (il part avec eux)*

*Deux soldats! bravo, l'aivoix de la Sirène, au piège déjà les entraîne*

z. *Vo - yez vous là bas, par - mi les frimas, fuir au sein des bois! le - lég er chamois! sou -*

v. *trois*

z. *dam le chasseur grâce à son ardeur, sé - gare et maudit son erreur! plein d'es - pé -*

v. *qua - tre*

z. *- ran - ce, lé - ger cha - mois! fuit et sé - lan - ce au sein des bois, plein d'espé -*

z. *- ran - ce lé - ger cha - mois fuit et sé - lan - ce au sein des bois!*

v. *MATHEA*

*Allegro (♩ = 112)*

*un de plus!*

z. *Ah*

v. *SCOPETTO*

*cinq!*

Z.  ah

M. **MATHEA**  
six! sept!

Sc.  six! sept!

Z. 

M.  huit, et

Sc. 

Z. 

M. dix!

Sc. huit, et dix! c'est charmant!

Z. 

MATHÉA  
 ah  
 onze et douze  
 SCOPETTO  
 brava Signo-  
 Ténors *p*  
 Basses Ah! c'est char-mant, ah! c'est di-vin!  
 Ah! c'est char-mant, ah! c'est di-vin!  
 ah  
 - va!  
 ah! c'est char-mant, ah! c'est di-vin!  
 ah! c'est char-mant, ah! c'est di-vin!

Z.

Sc.

Le D. **Le DUC** (bas à Bollaya) non pas vraiment! il nous en manque encore!..  
Partez! c'est le moment!

Z.

M. **MATHÉA**

Sc.

quin..ze  
quinze les voilà

Z.

Sc.

tous!





## SCOPETTO

*Allegro* (♩. = 84)


Sc. 

O Dieu des Ili-bus -




Sc. 

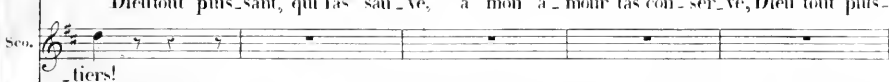
- tiers, Dieu de la con-tre-bar-de, que ta main nous dé-ten-de de ces tyraus al-




## MATHEA

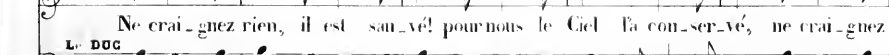
M. 

Dieutout puis-sant, qui Es-sau-vé, à mon a-mour Es-con-ser-vé, Dieu tout puis-


Sc. 

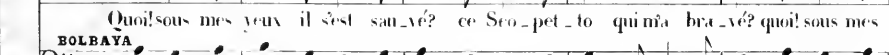
Sc. 

- tiers!


Sc. 

Ne crai-guez rien, il est sau-vé! pournous le Ciel Es-con-ser-vé, ne crai-guez

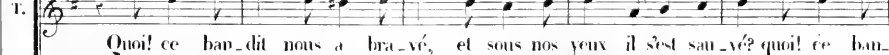


L. DUC 


Quoi! sous mes yeux il s'est sau-vé? ce Sco-pet-to qui m'a bra-vé? quoi! sous mes

B. 

De ses coups je suis pré-ser-vé, et com-me lui je suis sau-vé! de ses coups

L. DUC 

Quoi! ce ban-dit nous a bra-vé, et sous nos yeux il s'est sau-vé? quoi! ce ban-

B. 

Quoi! ce ban-dit nous a bra-vé, et sous nos yeux il s'est sau-vé? quoi! ce ban-



M.  
- sant, qui l'a sau - vé, le mon - a - mour l'a con - ser - vé!

S.  
rien, il est sau - vé! pour nous le Ciel l'a con - ser - vé!

T.  
yeux il s'est sau - vé? ce Sco - pet - to - qui m'a bra - vé!

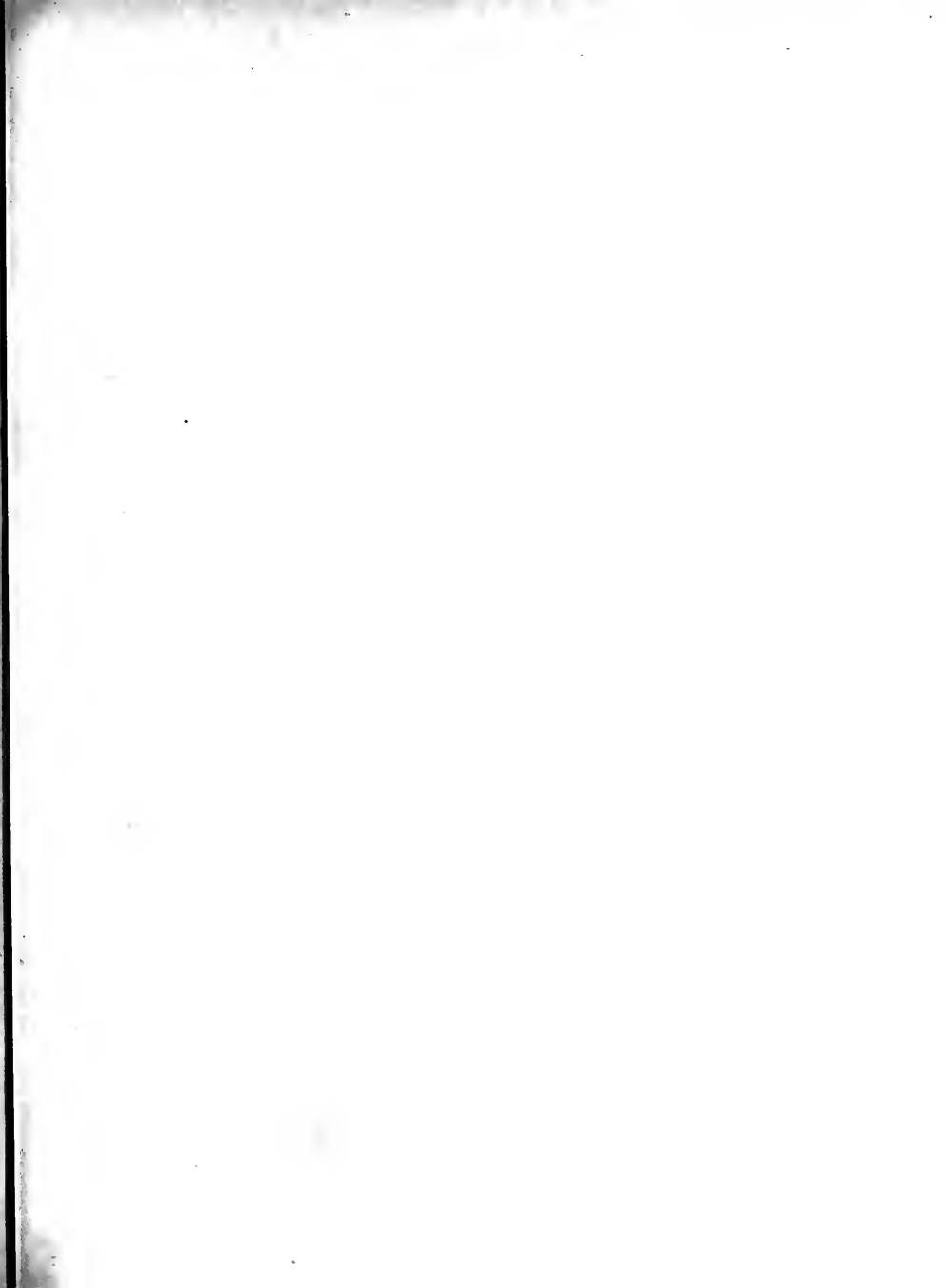
B.  
je suis pré - ser - vé, et com - me lui je suis sau - vé!

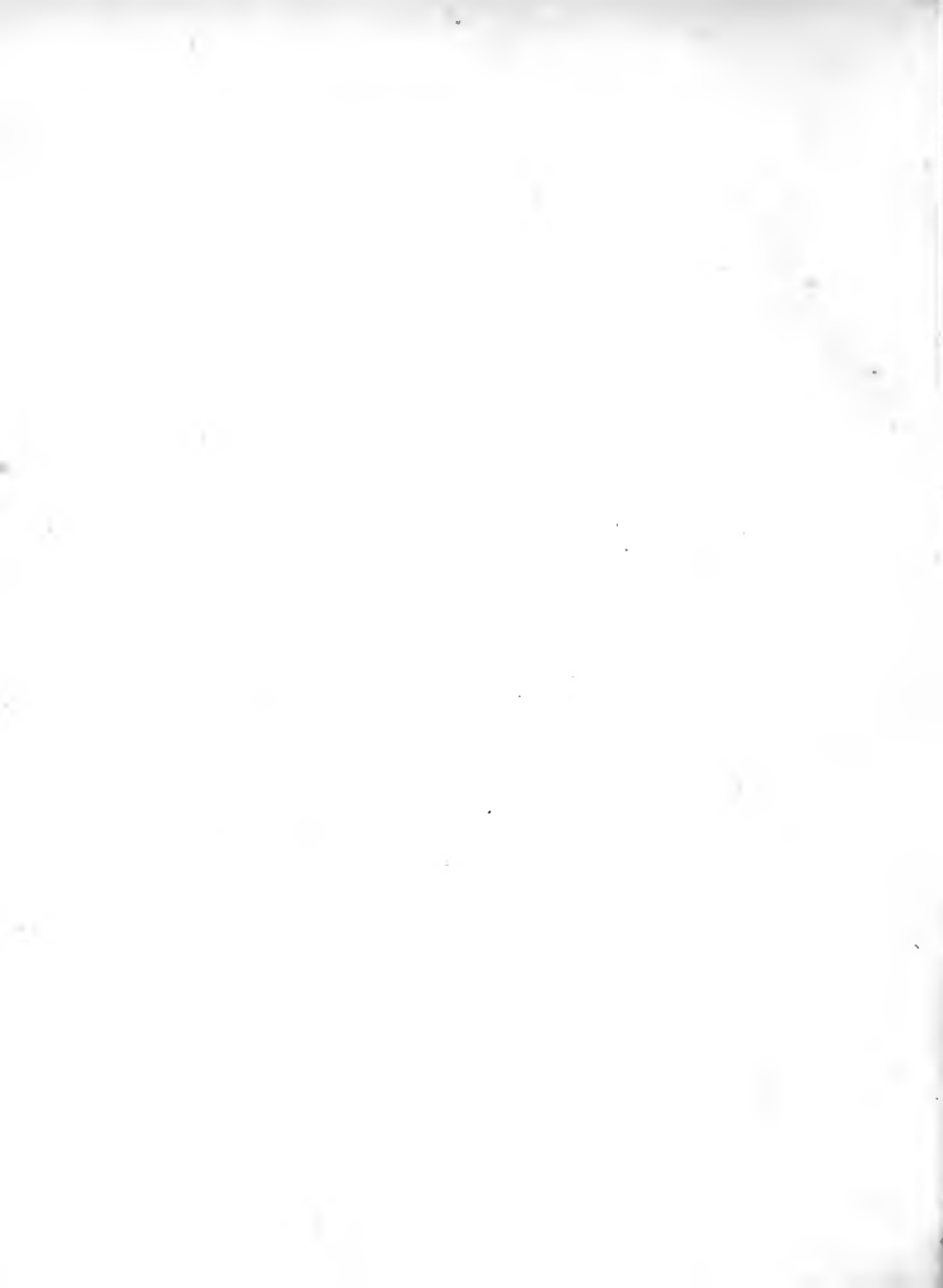
T.  
- dit nous a bra - vé, et sous nos yeux il s'est sau - vé?

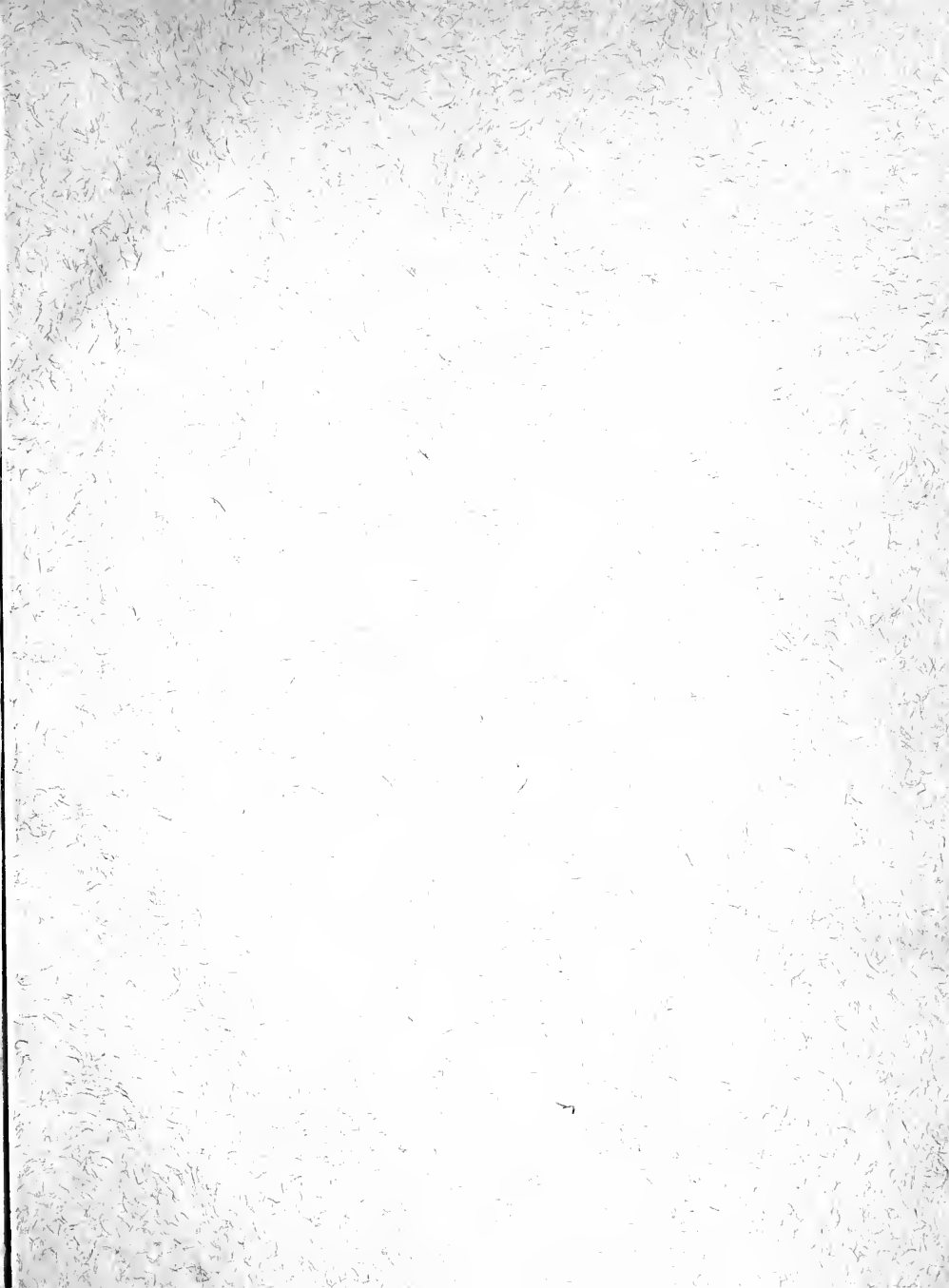
B.  
- dit nous a bra - vé, et sous nos yeux il s'est sau - vé?

*ff*

*rit. f. r.*









M           Auber, Daniel François Esprit  
1503        [La sirène. Piano-vocal  
A88835     score. French]  
            La sirène

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

